

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 ☆ 40001 Segovia ☆ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ☆ Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 ☆ Precio: 50 ptas.

Miércoles 1 de agosto de 1990  
Año XC.—Núm. 27.538

## Dos presos de ETA llevan un año autoaislados en la cárcel de Córdoba

Córdoba.— Dos reclusos de ETA llevan un año en régimen de autoaislamiento en la Prisión Provincial de Córdoba, según han informado a Efe fuentes del centro penitenciario, actitud que conlleva una restricción voluntaria del tiempo de permanencia en el patio.

Los presos son Miguel Angel Alonso Ormaechea y Angel Erdosia Larrasa, clasificados penitenciarmente como de primer grado en tercera fase, que corresponden a los teóricamente más peligrosos, aunque las fuentes informantes han señalado que no generan ningún tipo de conflicto dentro del centro penitenciario.

Con esta actitud los dos etarras, que cumplen importantes condenas por delitos de terrorismo, preten-

den protestar por la dispersión de presos de ETA llevada a cabo por el Ministerio de Justicia por diferentes cárceles españolas y que se comenzó hace más de un año.

Los dos presos solicitaron por escrito restringir voluntariamente su tiempo de permanencia en el patio de acuerdo con la normativa penitenciaria, pasando de las seis horas diarias posibles a sólo dos, lo que les fue concedido por la dirección del establecimiento penitenciario.

En la Prisión Provincial de Córdoba se encuentran internados nueve reclusos de ETA, de los que dos son mujeres. Tan sólo uno de ellos está clasificado en segundo grado, la etapa anterior a la posibilidad de obtener permisos de salida del esta-

blecimiento donde cumplen condena y otros beneficios penitenciarios.—Efe

## El magistrado Cáliz Covalada suspendido de sus funciones

Madrid.— El Consejo General del Poder Judicial ha suspendido provisionalmente hoy de funciones al magistrado de la Audiencia Provincial de Granada José Cáliz Covalada, acusado de cohecho y prevaricación, y presuntamente relacionado con una red de narcotraficantes desarticulados en la citada provincia andaluza.

En un comunicado, la comisión permanente del Consejo General del Poder Judicial afirma que ha acordado "la suspensión del Tribunal Superior de Justicia de Andalucía del pasado día 24 de julio de investigar a José Cáliz por su presunta implicación en delitos de cohecho y prevaricación cometidos en el ejercicio de su cargo.— Efe.

## La pena de muerte en Argentina será ejecutada por fusilamiento

Buenos Aires.—La pena de muerte en Argentina será ejecutada "por fusilamiento" en el lugar y por las fuerzas de seguridad que el Ejecutivo designe, según en proyecto de ley que el presidente argentino, Carlos Menem, enviará al Parlamento en las próximas horas.

La iniciativa, según dijeron a "Efe" fuentes gubernamentales, señala que la ejecución deberá concretarse "dentro de las 48 horas de encontrarse firme la sentencia" y aplica la pena capital a quienes cometan los delitos de violación, secuestro y tráfico de drogas seguidos de muerte.

El texto del proyecto de ley supone una modificación del artículo quinto del Código Penal y regirá "después de transcurrido un año de la denuncia del Pacto de San José de

Costa Rica", el tratado en defensa de los derechos humanos que Argentina ratificó en 1984.

Denunciar ese pacto supondrá que Argentina dejará de lado las recomendaciones que derivan de él.

Las fuentes consultadas admitieron que existe la posibilidad de que el Gobierno consulte a la Comisión Interamericana de los Derechos Humanos, que depende de la Organización de Estados Americanos (OEA), acerca de una hipotética "denuncia parcial" del tratado, al aducir que la pena se aplicaría "sólo a algunos delitos aberrantes, como los incluidos en el proyecto". El intento de las autoridades argentinas no cuenta con antecedentes en ese foro y sus mismos impulsores no creen en el éxito de la operación diplomática.—Efe.

Operación salida y retorno verano 1990

## Tráfico intenso y retenciones en algunos puntos, durante la mañana

Madrid.—El tráfico de vehículos se ha intensificado a lo largo de esta mañana en las carreteras españolas, después de que durante la noche pasada se apreciara ya un aumento de la circulación a la salida de las grandes ciudades, informó la Dirección General de Tráfico.

A las 10,30 horas había una retención de cinco kilómetros en la nacional 4 (carretera de Andalucía), a la altura de la localidad madrileña de Aranjuez, mientras que en Ocaña (Toledo) había 10 kilómetros con circulación lenta en esta misma carretera.

En la nacional 301, en dirección a la costa levantina, se apreciaba circulación lenta al paso de las localidades de San Clemente, Quintanar de la Orden y Mota del Cuervo, en la provincia de Cuenca.

La travesía de la nacional 6 (Madrid-La Coruña) por la localidad vallisoletana de Medina del Campo presentaba también problemas, con 10 kilómetros de circulación muy lenta en dirección a Galicia.

Por último, en la comarcal 250, en la provincia de Gerona, había una retención de vehículos desde el kilómetro 25 al 29, a la altura de la localidad de Santa Cristina de Aro.

La DGT espera que durante esta operación salida y retorno verano 90, que se inició a las 15 horas de ayer y finalizará a las 24 horas de hoy, ocho millones de vehículos se desplacen por las carreteras españolas.

Un total de 6.500 agentes de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil controlan y vigilan durante esta operación las carreteras.

Para los conductores que quieran informarse de la situación en las carreteras, Tráfico ha puesto a su servicio un teléfono, el 900-123505, a través del cual podrán conocer estos datos y la situación meteorológica.— Efe.

Nuevos incidentes a causa del vertedero

## Detenidos el alcalde de Aranguren y el párroco de Labiano

Pamplona.— El alcalde del valle navarro de Aranguren, José Antonio Villamayor, y el párroco de la localidad de Labiano, Jesús Equiza, han sido detenidos esta mañana por los miembros de la Guardia Civil durante los incidentes habidos a raíz de las obras para la construcción de un centro de residuos sólidos.

A primeras horas de la mañana, según informaron vecinos de Aranguren, los alcaldes del valle se encadenaron en la carretera que une Mutilva-Baja con Tajonar, por donde debía pasar la maquinaria de las obras, reforzados por una barricada, un centenar de habitantes del lugar y varios tractores.

Sobre las 10,00 horas, según las mismas fuentes, llegó al lugar la Guardia Civil que, ante la negativa de los vecinos a deponer su actitud, disparó varias pelotas de goma al aire y procedió a cortar las cadenas empleadas por los alcaldes.

Seguidamente apareció una pala excavadora, que según los congregados iba conducida por un policía

foral, que retiró la barricada, mientras los miembros de la Benemérita retiraban al centenar de personas hacia ambos lados de la carretera para liberar el paso de ésta totalmente y detenían a Villamayor y Equiza.

Los dos fueron conducidos a la comandancia de la Guardia Civil de Pamplona, donde prestarán declaración y serán seguidamente trasladados al juzgado de Aoiz para ponerlos a disposición de su titular.

Tras las detenciones, los vecinos y alcaldes del valle de Aranguren decidieron realizar hoy mismo una concentración ante la comandancia de la capital navarra para protestar así por los incidentes registrados.

## La URSS lanza al espacio una nave con dos tripulantes

Moscú.— La URSS lanzó hoy al espacio una nueva nave tripulada, la "Soyuz TM-10", con dos cosmonautas a bordo, que tienen como misión reemplazar a la actual tripulación de la estación "MIR".

La "Soyuz TM-10" fue lanzado con normalidad y como estaba previsto a las 13,32 hora de Moscú (09,32 gmt), desde el cosmódromo de Baikonur, en la república centroasiática de Kazajstán, según la agencia soviética Tass.

SEGOVIA

### Adecuación peatonal del paseo de Santo Domingo de Guzmán

Lleno absoluto para presenciar la representación del «Calígula» de Tamayo—Imanol Arias

(Página 3)

Luis Hernanz Paz, de ascendencia segoviana, nuevo director provincial de Trabajo

(Página 5)

Primera víctima mortal en el tramo segoviano de autovía inaugurado el lunes

(Página 3)

CLINICA MEDICO-QUIRURGICA

*San Francisco*  
URGENCIAS GENERALES

SERVICIO PERMANENTE

C/ Pintor Montalvo, n.º 1

(Semi-esquina a C/ San Francisco)

Teléfonos 42.61.11 - 42.61.95

*apunte del día*

**TIEMPO DE VACACIONES**

Agosto es, por excelencia, el mes en el que la mayor parte de los españoles deciden disfrutar de sus vacaciones. Nuestro país entra durante estos treinta días en un letargo en el cual toda actividad de importancia se paraliza. Los políticos se reparten por toda la geografía española para alejarse durante un mes de intrigas y actividades políticas, lo cual permite que los periódicos dediquen más espacio a temas más refrescantes (¿no están ustedes hartos ya de ver fotos de Marta Sánchez?).

Es mal momento para acudir a las oficinas de cualquier ministerio, ya que los probos funcionarios que tan amablemente suelen atendernos durante todo el año, también toman sus vacaciones en este tiempo.

Por tanto es fácil que ante cualquier duda o problema que tengamos se nos responda con la consabida frase: "Pues tendrá que ser después de vacaciones...".

No importa. Todo lo soportamos con el estoicismo y la comprensión de que hemos hecho gala nosotros durante el tiempo en el que disfrutamos de nuestras vacaciones. Volvemos con la vista puesta en todo lo que hemos dejado sin hacer y que seguro nos está esperando; pero la acumulación de tarea se nos hace más soportable pensando en esa sueca impresionante que una vez se acercó para pedirnos fuego en la playa o en ese bonito paseo a la luz de la luna en el que recordamos tiempos sin duda más felices.

En fin, vacaciones. Ojalá que los que hoy las comiencen puedan traer a casa recuerdos y vivencias que permitan hacer más llevadera nuestra existencia... hasta las vacaciones de Navidad.

**Las mocitas del clavel**

Cuando yo era niño los Quintos de mi pueblo pintarrajeaban el paredón del frontón, cortaban corriendo el cuello a los gallos del amanecer, hacían otras burradas (como uncir a un yugo a los recién casados) y yo los veía grandes y maravillosos y me decía ¡"cuándo seré mayor!"

Ya soy mayor, y las niñas que venían faldicortas con ocho años a mi librería se han hecho mujeres y están por casar y van teniendo trabajo de secretarías, azafatas, profesoras y periodistas. Yo me he ido quedando al lado, porque me gusta verlas, igual que a sus madres, que son de mi tiempo y de mis frustraciones, y cuando las veo, que es con frecuencia repetida, a ellas y a las madres, me doy un golpe de memoria y me confieso en alto con cualquier cliente: "¡Cómo pasa el tiempo!"

Ha pasado el tiempo, hemos pasado algunos (aunque sigamos estando en los periódicos) y el protagonismo es de esas niñas que

vieron nacer mi librería y que de pedirme un recortable de muñecas han saltado a pedirme los cuadernos de la Selectividad y los libros de test para una oposición en el Ayuntamiento —donde van a tener la llave de otorgarme una subvención o no— y el Derecho de Rodríguez Picazo y... ¡la cartilla Paláu número 1 para su hijo!...

Como, a pesar de todo, yo gozo de buen humor y amo la tuna y me siento joven, me pongo a cantar en mi soledad: "Mocita la del clavel...", pero me acuerdo de la niña cuyas piernas no llevaban pecado y ahora sí, no sabía y ahora sabe, no amaba y ahora le rondan cien novios en los parques y en las calles y en los cines y en los comercios... porque a este pueblo no lo conoce ni el alcalde que lo parió.

Y basta ya, mocitas de mi barrio, que sé que os han nacido, además, dos rosas en el pecho. O dos claveles, que tanto da, mocitas las del clavel.

Apuleyo Soto

**MEDITACION**

José Emilio ESTRELLA ESTRELLA

Los nuevos historiadores tienen ante sí el desafío de escribir la Historia en términos objetivos y veraces. Todo el que se dedique a la historia, pero también todo aquel que sencillamente ame la verdad debe decir las cosas como fueron, sin añadir ni quitar cosa alguna.

Resulta difícil comprender las deformaciones que de la historia y de su propio tiempo han hecho personas que se han constituido, además de otras cosas, en reformadores de la Historia cambiándola a su modo y manera, al igual que pretenden transformar la sociedad. Se crean ídolos de barro, gran parte del público es sometido a deformaciones de las biografías de algunos personajillos y en las urnas se apoya, o se rechaza, sin apenas información seria. Lo que pasa es que algunos tienen la memoria flaca y no quieren acordarse de lo que han sido. Los datos históricos están ahí. Basta con acercarse a sus auténticas biografías y algunos se ganarían en cualquier concurso todos los premios de mentirosos. Para algunos, el sillón, se les ha pegado tan fuerte a las posaderas que no pueden despegarse del mismo. Hay un divorcio entre lo que dicen y lo que hacen. Los hechos son demasiado serios para jugar con los mismos.

Con la corrupción, el engaño y la manipulación, no es éste el camino para consolidar democracia. Algunos, con sus modos de gobernar, con sus formas de entender la democracia, no estabilizan la democracia; la desestabilizan, al dejarla reducida a una democracia de fachada más formal que real. Al hablar de democracia formal que no real, hay que recordar la diferencia entre la legitimidad de origen y la de ejercicio. Un poder obtenido democráticamente puede no estar siendo ejercido democráticamente.

Libertad es poder ir tranquilamente por la calle, sin miedo a ser atracado o que al regresar a casa te encuentres con que te la han vaciado los cacos. Democracia es poder votar libremente sin ser mediatizado por el uso y el abuso de televisiones públi-

cas al servicio clamoroso del partido en el poder. Democracia es respetar y ser respetado, y siempre el ejemplo tiene que venir de arriba.

Hacer política en democracia es un arte. Cuando se proyecta construir un edificio moderno, en sociedad libre, no queda más remedio que abrir todas las puertas para tirar la porquería a su destino correspondiente.

No es positivo para una sociedad que un partido en el poder, utilice, como sistema, espacios en la franja horaria de máxima audiencia, en televisión y en cadenas de emisoras de naturaleza supuestamente pública. No es bueno esta forma de actuar por tratarse de una abusiva desnaturalización de la igualdad de oportunidades. En la mente de algunos, siempre, está el dar una imagen global de estadística por encima del bien y del mal. Pobrecillos.

El tráfico de influencia y la utilización de información privilegiada, entre otras cosas, afectan la igualdad de derechos de los ciudadanos y la libre competencia. Para Santo Tomás, la tiranía consiste en el ejercicio del poder político en beneficio propio o del grupo familiar de amigos y en contra, por tanto, del bien común.

Hay "barones", o simplemente "familias", entre otros, que sólo buscan mayores cuotas de poder y que en nada se ajustan a ese servicio público al que dicen entregar su trabajo y sus desvelos. El pensamiento de esas personas se limita a un quítate tú para ponerme yo. Olvidan que sus mandatos se deben ajustar al simple hecho de ejecutar la voluntad de un pueblo soberano que les ha elegido en las urnas. Los gobernantes, deben estar, al servicio sólo del pueblo. Su elección les atribuye unos derechos y unos poderes que en ningún caso les legitiman para hacer otra interpretación, y mucho menos precisamente la contraria.

Escasa credibilidad pueden ofrecer aquellas personas que hacen gala de bochornosos espectáculos, son esas personas mediocres, incompetentes, frívolos, osados y venales que conciben la gestión pública como una forma de administrar los intereses de un coto privado. Son esas personas, las que pretenden dar ejemplos de la abundancia y el buen vivir. Son muestras del cambio, si no se mira la pobreza y miseria de muchas otras personas. A veces uno no concibe la euforia de algunos por el sólo hecho de que dos coman y un tercero mire.

Con democracia y libertad auténtica, lo que la sociedad espera de sus gobernantes es dar respuesta satisfactoria a las demandas de calidad de la sociedad. De lo contrario, se produciría un distanciamiento entre el poder y los ciudadanos. Porque obras son amores y no dobles lenguajes. Aprovechar un poder mayoritario para decir un clamor generalizado constituye un suicidio para los gobiernos y un ataque al crédito del sistema que gobiernan.

Quien no se consuela es porque no quiere. Un 27 por ciento de ciudadanos pueden dar la mayoría absoluta a un partido. Es legal, pero no normal, mas si al mismo tiempo se produce la abstención del 45 por ciento de los votantes. Esa abstención, significa un gran volumen de crítica y de decepción.

Sólo crean puestos de trabajo las empresas. Ningún programa de reuperación socio-económica puede funcionar sin la creatividad del empresario y el apoyo al mismo para resolver los problemas de pobreza con la estrategia de que el "pastel económico" pueda repartirse equitativamente.

La pobreza tiene horizontes muy amplios. Puede ser producida por el paro, por las pensiones insuficientes, por los salarios precarios, y en general, por la distancia tremenda entre lo que se recibe y lo que cuesta vivir. Con nadie, y menos con los pobres, se puede hacer demagogia; lo importante y eficaz son claras acciones de solidaridad.

La perspectiva de un mercado con libertad de circulación de capitales parece abrir una carrera entre distintos países comunitarios. La reordenación de la tributación no debe llevar implícito un aumento de la presión fiscal. La clave para lograr este objetivo es la contención del gasto público y la adopción de medidas que mejoren la distribución de los ingresos del Estado. No es necesario aumentar los ingresos del Estado y, como consecuencia, la presión fiscal, sino que debe abordarse la estructura de los ingresos del Estado a la realidad de la economía de la Nación de dicho Estado. Incentivar fiscalmente el ahorro, mejorar el tratamiento de las rentas de capital y proceder a la simplificación del sistema tributario, mediante la reducción paulatina del número de impuestos y la supresión de algunas dobles imposiciones, es positivo para el mejor funcionamiento de cualquier sociedad progresista.

**SE OFRECE**

Profesor, Graduado Social, Agente, Corredor de Seguros, Administrador de Fincas y Técnico de Economía, con 3 años de Derecho, para Asesoría, Consulting o Gabinete de Empresas. Edad 46 años; 21 años de experiencia como Director de Personal. Aceptaría socio capitalista, para montar Asesoría de Empresas y Seguros.

Contactar escribiendo al Apartado de Correos 129 de SORIA. C.P. 42080

*Festival Internacional de Segovia*

1 de agosto SAN JUAN DE LOS CABALLEROS 23,00 horas

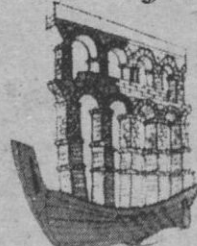
**La Noche Toledana**  
de Lope de Vega

2 de agosto REALES JARDINES DE LA GRANJA 23,00 horas

**Il Trovatore** de Giuseppe Verdi  
Opera del Estado de Polonia

INFORMACION: Secretaría General Técnica del Festival Internacional de Segovia. Plaza Mayor, 1. 40001 Segovia. Teléfono 911/43.61.17

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades

**Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 243.30.43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 275.69.16

Festival Internacional de Segovia

## CALIGULA: Más personajes que actores



Un momento de la representación de ayer

PEÑALOSA

Cuarenta años después de su estreno, el Calígula de Albert Camus sigue inquietando las conciencias. Camus se sirvió de este personaje aureolado de locura para plantear su discurso filosófico sobre la irracionalidad del mundo, sobre las heridas que el absurdo de esa irracionalidad produce en el ser humano. Cuarenta años después, se puede discutir sobre la vigencia del existencialismo, pero después de ver la obra —y aquí no han faltado reposiciones— se llega a la conclusión de que no ha perdido actualidad.

El teatro de Camus es denso, porque es la expresión de su filosofía y Tamayo respeta esa densidad que hace de los diálogos pequeños tratados sobre la existencia humana; sobre la falta de respuestas de un mundo que no se ha hecho acorde a esa humanidad. Pero la densidad no tiene por qué estar reñida con la belleza y aquí se demuestra a cada frase.

Como dice el verso de Escipión, Calígula corre tras la dicha, sabiendo que esa carrera termina en la muerte. Su carrera no tiene descansos ni marcha atrás, porque Calígula, para vengarse de las respuestas que no tiene, se erige en destino. Puestos a pedir, pide la luna y en su persecución arrolla cualquier "obstáculo".

Puestos a pedir, pediríamos los espectadores una actuación magistral, acorde con esa filosofía, con la profundidad de los diálogos, con la complejidad del personaje diseñado por Camus. No es pedir la luna, pero tampoco se nos concedió. Hay que agradecer de antemano a Imanol Arias que tenga el suficiente amor a su profesión como para asumir riesgos innecesarios en una carrera más cómoda y exitosa. El sabía perfectamente a lo que se exponía aceptando este papel, como supongo que sospecharía que las comparaciones con el recuerdo que del Calígula dejó un "actorazo" como José M.ª Rodero eran inevitables. Y no se arredró.

Imanol no sale al escenario por su cara bonita. No. Detrás de su interpretación se vislumbra un trabajo serio, un esfuerzo por dominar a ese loco que parece divertirse haciendo aflorar en los demás el

sentimiento que paradójicamente más odiaba: el miedo. Lo que ocurre es que Calígula es mucho Calígula y a Imanol le desborda en muchos momentos su personaje. Anoche, a medida que avanzaba la obra, Imanol Arias se iba acercando a Cayo Calígula, llegando a tocarle con los dedos, llegando a rozar la emoción del trágico final de un desesperado. Pero hay algo en el tono de su discurso que no alcanza el ensamblaje total. En general, hay más obra, más personajes que actores, aunque lógicamente las miradas y las exigencias se centran en el protagonista.

En el resto hay altibajos, desde una Ana Marzosa (Cesonia) que no alcanza sus propias cotas, a un Abel Folk (Quereas) bastante seguro, pasando por unos patricios poco convincentes.

Por lo que respecta a Imanol Arias, curiosamente, está demostrando que, si esta no es la interpretación de su vida sí puede llegar a ser un excelente actor. Será cosa de tiempo y de pasos como éste.

A.T.

\*\*\*

El recinto de San Juan de los Caballeros registró anoche un lleno total, y fueron numerosas las personas que no consiguieron entradas.

Entre los asistentes se encontraba el Defensor del Pueblo, muy vinculado, como se sabe, a Segovia, a través de su residencia en Sotosalbos.

### MAÑANA, EN LA GRANJA

Segunda representación teatral, esta noche, en el recinto de San Juan de los Caballeros. La comedia, divertida y pintoresca, de Lope de Vega, en revisión de Juan Pedro de Aguilar, director también de escena, "La noche toledana". En el reparto, actores profesionales junto a otros de la Escuela de Teatro Clásico; entre estos últimos figura la hija del actual director general de Teatro, Adolfo Marsillach.

Mañana será la primera actuación en los jardines de La Granja. Estará a cargo de la State Opera de Polonia, con siete cantantes solistas, coro de 40 voces, de la Opera Nacional de Wrocław y la Orquesta Filarmónica de Opole, con 47 músicos. Los principales personajes estarán encarnados por Krystyna Kujawska y el norteamericano Max Voigh. La dirección, de Marek Tracz. Cantarán "Il Trovatore", de Verdi, con texto inspirado en el drama romántico "El Trovador", del poeta español García Gutiérrez.

Finalmente, el viernes, en el mismo escenario de La Granja, actuación del Ballet Vlasow, de Moscú.

### SUCESOS

## Primera víctima mortal en el tramo de autovía inaugurado el lunes

### Envenenamiento de ovejas en Aldea Real

El tramo de autovía del Norte inaugurado el lunes se cobró apenas 24 horas después su primera víctima mortal. Se trata de Emilio Barrero Alvez, de 30 años de edad, quien conducía un turismo matriculado de Santander, y que, posiblemente por un despiste se salió de la calzada, saltando un paso subterráneo y colisionando contra un muro.

El accidente ocurrió en el kilómetro 123,600 de la autovía, en el término municipal de Fresno de la Fuente, en el tramo Boceguillas-

Carabias de la citada autovía inaugurada el lunes oficialmente.

### ENVENENAMIENTO DE GANADO

Un vecino de Aldea Real ha denunciado a otro de la misma localidad por envenenar ganado ovino. Según la denuncia, el denunciado esparció veneno en la vía pública por el lugar de paso del rebaño, muriendo como consecuencia de sus efectos 35 animales.

### ROBOS

A casi medio millón de pesetas

### Comisión de Gobierno

## Aprobado el proyecto de adecuación peatonal del Paseo de Santo Domingo de Guzmán

Veintinueve puntos contenía el orden del día de los acuerdos adoptados por la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Segovia.

Entre los más importantes destacan las subvenciones concedidas a algunas asociaciones de vecinos, la aprobación de las obras de iluminación del campo de fútbol del polígono "Nueva Segovia", y la presentación por vía de urgencia del proyecto de adecuación peatonal del paseo de Santo Domingo de Guzmán.

En la habitual reunión con los medios de comunicación, el primer teniente de alcalde, Antonio Cámara destacó estos tres asuntos como los más importantes tratados por la Comisión de Gobierno. En cuanto a las subvenciones a las asociaciones, que en total ascienden a 875.000 pesetas, se verán beneficiadas por esta ayuda las asociaciones de vecinos de San Millán, El Salvador, El Palo-Mirasierra, Hontoria y San Lorenzo.

El proyecto de adecuación peatonal del paseo de Santo Domingo de Guzmán se enmarca, según Antonio Cámara, en las obras que se van a llevar a cabo con motivo de la celebración del IV Centenario de San Juan de la Cruz. Las obras se llevarán a cabo en dos fases, por un coste total de unos cincuenta millones de pesetas y estarán centradas en la construcción de bordillos, enlosado de aceras, alumbrado y bocas de riego.

También se aprobó por vía de urgencia el encargo a la empresa "Agenda" de una campaña publicitaria sobre la instalación del servicio de la ORA y la grúa, que entrarán en vigor en nuestra capital el próximo 15 de agosto. La campaña tendrá un presupuesto de 650.000 pesetas.

### OBRAS DE SANEAMIENTO EN LA ESTACION DE AUTOBUSES

Preguntado Antonio Cámara sobre la situación de deterioro de la Estación de Autobuses, contestó que durante este mes se llevarán a cabo obras con carácter de urgencia en varias zonas de la misma (servicios, consigna), así como se realizarán mejoras en la iluminación y se procederá al pintado de todo el recinto.

También comentó Cámara la buena marcha que llevan las obras de cubrición de los depósitos del agua, en el que ya han comenzado a funcionar los nuevos aparatos de cloración.

### ACUERDOS APROBADOS

En Bienestar Social, se informa favorablemente y se remiten a la Comisión Municipal de Saneamiento las solicitudes de apertura de local a Prothornber Ibérica, S.A.,

Teodoro García Escudero, Fernando Hernández González y Essan, S.A.

En Urbanismo y Obras se concede la licencia de obras a Julián Sánchez Torral para apertura de pave en la parcela 40 del polígono industrial "El Cerro". También se conceden las solicitudes de licencia de primer uso a Joaquín Rodríguez Lobato, Antonio Casado Rincón, M.ª Piedad Lozano Belda, Promotora Inmobiliaria Paseo Nuevo, M.ª del Carmen Fernández Méndez y Restituto Marazuela Allas.

En Educación y Cultura, además de las subvenciones a las asociaciones de vecinos, se aprueba una subvención de 229.568 pesetas al festival de títeres "Titirimundi 90".

En Hacienda y Patrimonio, se estimaron cinco recursos de reposición sobre incremento del valor de los terrenos favorables a Concepción Fisac Pérez, Martina Fisac Pérez, Fernando Páez Fisac y Mariano Páez Fisac; desestimándose al interpuesto por Rafael Aguiar Bartrina.

También se acuerda abonar a la empresa "Limpieza y mantenimiento, S.A." las cantidades adeudadas por la prestación del servicio de limpieza en el mercado de La Albuera durante los dos últimos años, revisándose a su vez los cánones para los próximos ejercicios.

Se aprueban la certificación de obras de iluminación del campo de fútbol de Nueva Segovia y las de alumbrado público en las calles Echarpietra, Los Molinos, Progreso y Cardenal Zúñiga.

### URGENCIAS

Por vía de urgencia, se concede permiso de ocupación de vía pública para instalación de terraza y mesa a Jesús Maroto Palomares y al restaurante "El Bernardino". Se deniega a Pablo Gómez Gil la ampliación de superficie para instalación de terraza de bar, así como a Jesús María de Andrés, por dificultar el tráfico rodado y peatonal. Por último, se accede a la solicitud de cambio de titularidad del puesto número 11 del mercado municipal de San José a favor de Josefa Leonor Gil.

## AVISO

En relación con el aviso publicado en la página 5 de este diario, ejemplar del Martes 31 de Julio, sobre el HOTEL VICTORIA, se hace constar:

1.º Que el aviso fue puesto a instancias de la Empresa PEDRO RASCON HERRANZ.

2.º Que efectivamente, la Empresa PEDRO RASCON HERRANZ ha cesado como titular del HOTEL VICTORIA.

3.º Que en cuanto a las restantes manifestaciones del AVISO, son improcedentes y no se ajustan a la realidad.

Herederos de los Srs.  
GARCIA GARCIA

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 2 de agosto

Van 214 días; faltan 151.  
Sol: De 7,13 a 21,29 horas.

## SANTORAL

Nuestra Señora de Los Angeles.  
Santos: Eusebio de Verceli, Esteban, Máximo y Auspicio.

## PENSAMIENTO

"Orar no supone ser inteligente, es estar ahí". (Magdalena Debré).

## FARMACIA DE GUARDIA

Rodríguez del Fresno. Avenida Marqués de Lozoya, 13. (Barrio de La Albuera).

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

## ONCE

n.º premiado ayer

**82010**

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer.

Presión atmosférica: 680,1 m/m.  
Viento del NE  
Temperatura máxima: 34,4°.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 681,2 m/m.  
Viento en calma.  
Temperatura mínima: 20,8°.  
Temperatura a las 9: 24°

## EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

Trabajos de la Escuela Taller Provincial. Hasta el 6 de agosto.

EN EL CENTRO CULTURAL "FONSECA", DE COCA

Esmaltes y esculturas de César Osorio, José Luis Pascual y Abdona Yuste. Hasta el 12 de agosto.

EN EL CENTRO FAMILIAR DE SANTA MARIA DE NIEVA

Exposición de trabajos manuales realizados por los niños en el Centro Familiar-Caja de Segovia. Hasta el 2 de agosto (de lunes a sábado, de 20 a 22. Domingos, 13 a 14,30).

## REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones

**NACIMIENTOS:** Débora de la Esperanza Esteban, hija de Miguel Angel y Begoña. Daniel Alejandro Alvarez Plaza, de Fernando y Mercedes. Rubén Alvaro Mañas, de Marcos y Aurora. César Pascual Arribas, de Martín y María Josefa. Delia Yagüe Lobo, de Miguel Angel y Juana. Alberto Martín Cámara, de José Francisco y María Cruz. Rocío Dolores Prieto Jurado, de José y Lucrecia.

**DEFUNCIONES:** Teresa Alonso Maroto, de 87 años. Celia Lobo Herrero, de 6 días. Bartolomé Herranz Pérez, de 89 años de edad.

**MATRIMONIOS:** Juan Carlos Tejero Olgado con María Luz Berzosa Rodríguez. Miguel Angel Córdoba Navalpotro con María del Rocío Alonso Fernández. Francisco Pablo Bruneto Castaño con Margarita Cristina Montalvo González.

## CINE

Hoy, Sala MIRO, 8 y 11, "Grenlins-2"

## CONCURSOS

PREMIOS DE "NIRVANA POPULI"

La revista "Nirvana Populi", cultural y ecológica, que edita en nuestra Ciudad Juan Montero, ha convocado su VIII Premio Internacional poético-ecológico, cuyo plazo de admisión de trabajos finalizará el día 15 de noviembre próximo. Premios de 20.000 pesetas para cada una de las dos modalidades.

También ha convocado su III Premio Internacional de Cuentos, con premio asimismo de 20.000 pesetas.

Las bases completas de ambos concursos pueden solicitarse a la revista "Nirvana Populi", Camino de la Luz, bloque C, tercero D. 40004 Segovia.

**INSALUD**

DIRECCION PROVINCIAL DE SEGOVIA

**ANUNCIO**

La adjudicación de plazas en el mes de JULIO de 1990, Concurso Abierto y Permanente, -Personal Sanitario no Facultativo de II. SS. de la Seguridad Social-, se encuentra expuesta en el Tablón de Anuncios de esta Dirección Provincial y en los de las Instituciones Sanitarias.

*EL DIRECTOR PROVINCIAL P.D. EL SECRETARIO PROVINCIAL. Fdo: Juan A. Siso Martín.*

MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

VERBENA EN EL CIRCULO MERCANTIL Y CONCURSO DE MANTONES DE MANILA

Para el próximo día 3 de agosto, a las once de la noche, ha sido organizada por la Juventud del Círculo Mercantil, con motivo de la inauguración del patio de verano, una gran verbena, en la que actuarán dos orquestinas, celebrándose en el intermedio de la fiesta un concurso de mantones de Manila.

La señorita premiada será obsequiada con un espléndido conjunto de Anfora repleto de primorosas flores artificiales, el cual está expuesto en la moderna perfumería "El capricho".

A las dos de la madrugada todas las señoras y señoritas que asistan a la referida fiesta serán invitadas a un chocolate a la americana.

Nota.—Se pone en conocimiento de los señores socios que componen esta Agrupación que será condición indispensable la presentación del recibo del mes de julio, para tener acceso a dicha fiesta.

Al mismo tiempo se les advierte que si desean presentar algún forastero se provean de la correspondiente tarjeta, invitación, que será facilitada por esta directiva los días 2 y 3, de doce a una y media de la tarde.—La directiva.



RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

01,05, La ventana indiscreta. 3,03, De la noche a la mañana. 6,00, Matinal SER. 7,50, Matinal SER: Segovia. 8,00, Matinal SER. 8,30, Matinal SER: Segovia. 8,55, Hoy por hoy. 12,30, Segovia en directo. 13,30, Abriendo la tarde. 14,05, Hora 14: Segovia. 14,30, Hora 14. 15,10, Segovia a las tres. 16,05, Tardes musicales. 17,05, Sesión de tarde. 19,05, Canciones de siempre. 19,30, Santo rosario. 20,00, Hora 20. 20,30, Hora 20: Regional. 20,45, Hora 20: Local. 21,05, Al vuelo. 22,05, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas, Informativos SER).

Hasta las diez de la mañana programación simultánea con A.M. con los espacios Matinal SER y Matinal SER: Segovia. 10,05, Encuentros en la Radio (la música, consejos, curiosidades, las últimas noticias, con la intervención directa a través de los teléfonos y de las unidades móviles de los oyentes, configuran este programa radiofónico de tres horas de duración). 13,00, Los 40 principales (durante todo el día la música joven que se selecciona para toda la cadena SER. A partir de las 23,00, programa desde la discoteca Oky con los últimos éxitos musicales y desde las tres de la madrugada simultáneo con nuestros equipos de A.M.



F.M. 104.1

PROGRAMACION DE LUNES A VIERNES

6,30, El primero de la mañana. Realiza Antonio Herrero. 8,30, El primero de la mañana. Realiza Inmaculada López. 9,00, El primero de la mañana. Realiza Antonio Herrero. 9,30, El primero de la mañana. «Especial reportajes». R.A. Herrero. 11,30, Viva la gente divertida. Realiza J.A. Plaza. 12,00, Viva la gente de Segovia. Realizan Luis Martín, Teresa Sanz, Miguel A. Y., Inmaculada López, Ricardo Sánchez. 12,35, Antena de Segovia. Informativo local. R. Inmaculada López. 12,40, Viva la gente de Segovia. 14,00, Antena regional. Informativo. 14,15, Antena de Segovia. Informativo. 14,30, Viva la gente del deporte. Realiza Alfredo Martínez. 15,00, Viva la gente de Segovia con la actualidad y los 33 de A3. 16,00, Viva la gente de la tarde. 16,30, Viva la gente de la tertulia. 17,00, Viva la gente que pregunta. 18,00, Viva la gente que empieza. 18,30, Viva la gente del «cole». 19,00, Antena regional. 19,15, Antena de Segovia. 10,15, «Los 33 de Antena 3». 20,00, Viva la gente de la música. 20,30, Gomaespuma. 21,30, La salud es lo que importa. 22,30, Hora cero. 24,00, Supergarcía en la hora cero. 1,30, Polvo de estrellas con Carlos Pumares. 4,30, Reptición. Supergarcía hora cero.

Informativos de Antena 3 a las horas y las medias.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario-1. 15,30, El tiempo. 15,35, Cristal. 16,25, Cajón desastre. 17,25, El duende del globo. 17,30, Los mundos de Yupi. 17,55, Avance Telediario. 18,00, En verano. 19,00, 3 por 4. 20,00, Informativos territoriales. 20,09, Conexión con la programación nacional. 20,10, Los caballeros de Houston. 21,00, Telediario-2. 21,30, El tiempo. 21,38, Noche de humor. 22,35, Estrenos TV. 24,00, Diario noche. 00,35, El último emperador. 1,20, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

15,20, El mirador. 15,35, Reagan por Reagan. 16,15, Nuestro mundo. 18,30, Sesión de tarde. 18,00, El mundo del caballo. 18,30, Hablando claro. 19,00, Videomix. 19,30, Verano deporte. 21,30, Noticias-2. 22,00, Corazón. 23,00, Playa de China. 23,50, Minicine. 01,25, Música N.A. 01,55, Despedida y cierre.

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS



### LA CASA DE LA MONEDA DE FELIPE II

Abundando en la tradición segoviana como fabricante de monedas, el rey Felipe II ordenó la construcción de otro nuevo edificio dedicado a esta importante actividad. El 4 de octubre de 1583 se iniciaron las obras cerca del Eresma, tras desechar la idea de instalarla en Madrid por el escaso caudal del río Manzanares. El lugar elegido estaba situado junto al puente del Parral, en terrenos de un viejo molino y huerta que poseía Antonio de San Millán, al que le abonaron 10.000 ducados. Al principio se labró gran cantidad de oro y plata y, posteriormente, la acuñación principal fueron monedas de cobre.

El Rey de Portugal vino a Segovia para conocer el funcionamiento de esta fábrica, que estaba dirigida y asesorada por artífices españoles y austriacos.

Arte en el diseño, perfección en la técnica

Relojería - Joyería **BARRIO**

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

Plaza Mayor, 6

Teléfono 43.05.93

## MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO

INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD

DIRECCION PROVINCIAL SEGOVIA

### ANUNCIO

Con motivo de las obras de remodelación de la sede de la Dirección Provincial se enajena diverso material a retirar de la misma.

Admisión de ofertas e información en la sede provisional, Paseo Ezequiel González, 30, hasta el día 10 de Agosto.

Segovia, 31 de Julio de 1990.

EL DIRECTOR PROVINCIAL,

Fdo.: Juan Fco. RODRIGUEZ GONZALEZ

Parte fue adquirido por el Ayuntamiento

## La Escuela Taller Municipal trabaja en la recuperación del edificio de la calle Capitanes Paz y Orduña

Alrededor de 100 alumnos están repartidos entre las unidades de construcción y medio ambiente

La Escuela Taller Municipal ocupa ya la parte del edificio de la calle Capitanes Paz y Orduña, adquirida por el Ayuntamiento, donde, dentro de seis meses, una vez transcurrido el período de formación de los alumnos de la unidad de construcción, comenzarán las obras de rehabilitación para convertirlo en Centro Artesano. Desgraciadamente, el proyecto, elaborado por el arquitecto municipal tras tener en cuenta las opiniones de los artesanos, nos engloba a todo el inmueble, pues una buena parte de éste, como numerosas habitaciones con fachada al Paseo del Salón, entre ellas la amplia galería, siguen siendo propiedad de particulares.

Según Antonio Cámara, concejal delegado de la Escuela, el proyecto de rehabilitación se adaptará a las demandas de los artesanos ya que es indiscutible que el uso que se dará al edificio será el de Centro Artesano. Por este motivo ya se han mantenido varias reuniones con artesanos, incluidos o no en el gremio, para conocer sus opiniones y tenerlas en cuenta a la hora de proyectar los espacios interiores.

El Instituto Nacional de Empleo (INEM) aprobó, el 23 de mayo de 1990, la Escuela Taller Municipal, dentro del programa de ocupación de jóvenes desempleados que se desarrolla a través del Ministerio de Trabajo, canalizado por el Fondo Social Europeo (FSE) y el propio INEM. A juicio de Cámara, hay que dejar claro que no se trata de mano de obra barata, sino de alumnos en formación que no comenzarán a realizar trabajos de envergadura hasta no estar mínimamente cualificados. "por tanto —añade Cámara— no se les puede aplicar el mismo cliché que a los funcionarios o los trabajadores de la empresa privada".

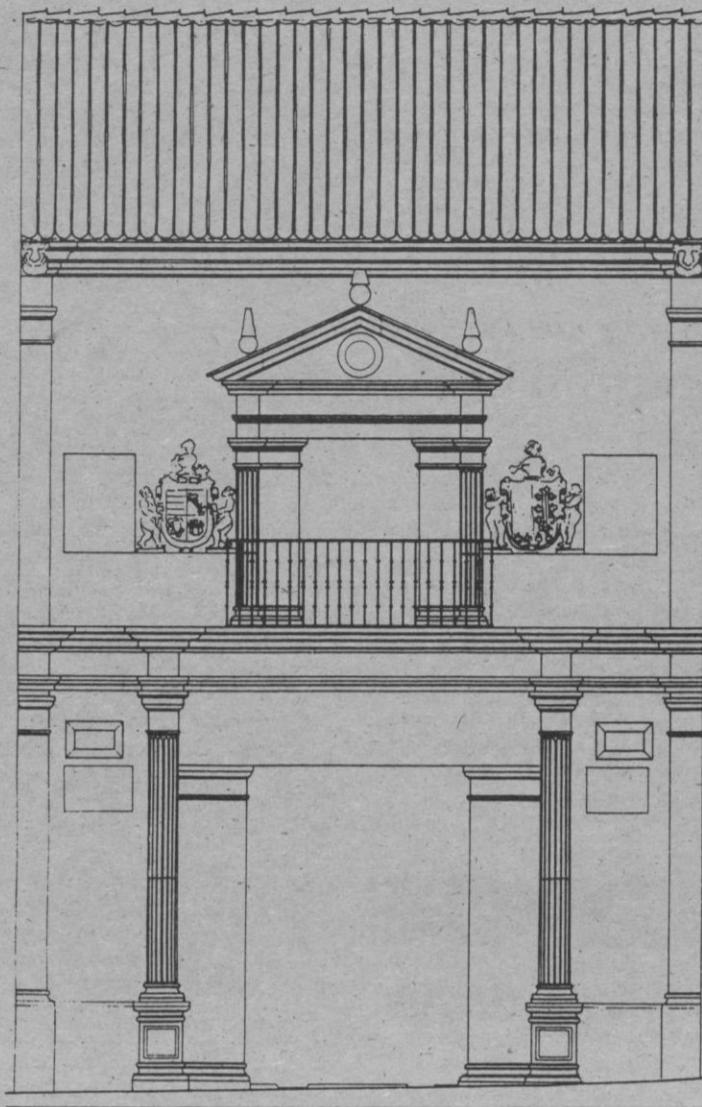
Dividida en unidades de construcción y de medio ambiente, la Escuela Taller cuenta con unos 100

alumnos, casi todos mujeres, unos 50 por unidad, aunque la capacidad por unidad es de 60 alumnos. En total hay 18 profesores y monitores.

### INTEGRACION DE LA MUJER

La unidad de construcción, transcurrido el período formativo, dentro de seis meses, abordará la rehabilitación del edificio de la calle Capitanes Paz y Orduña, que también sirve de sede de la Escuela y donde se imparten las clases teóricas. Durante este período, los alumnos, procedentes del paro juvenil con edad superior a los 16 años, reciben una beca diaria y luego, cuando tienen un mínimo de cualificación, son contratados durante unos dos años y medio. El programa de la Escuela dura tres años.

Esta unidad se divide en talleres de revestimiento, carpintería, fontanería y electricidad, todas tareas adaptables a ser desempeñadas por mujeres. A juicio del arquitecto Juan José Conde Arambillet, director de la Escuela, el hecho de que más del 90% de la matrícula correspondiera a mujeres supone la apertura de campos laborales al sexo femenino, hasta ahora cerrados, como el mundo de la construcción.



Alzado de la fachada principal del inmueble

Mantenimiento y diseño de jardines, conservación del medio ambiente, horticultura y vivero,

invernadero y propagación son los talleres de la unidad de medio ambiente, según el coordinador Francisco Javier Oria Martín, ingeniero de Montes.

Esta unidad que actualmente trabaja en la limpieza de la Alameda del Parral, participará en el proyecto de recuperación integral de los valles del Eresma y del Clamores, que será llevada a cabo por la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, en colaboración con el Ayuntamiento, según anunció recientemente el consejero, José Luis Sagredo. La unidad de construcción llevará a cabo actuaciones puntuales en edificios del cinturón verde, como revestimiento de las fachadas de los monasterios de San Vicente el Real y del Parral. Como talleres complementarios de la Escuela Municipal figuran los de encuadernación, fotografía y vídeo y, dentro de la unidad de medio ambiente, hay nueve alumnos deficientes mentales ligeros que reciben formación especial en jardines.

A.M.



Alumnos y monitores en el patio del edificio

PERALOSA

## Agricultura consigue el embargo de 110.000 pesetas al presidente de la Unión de Campesinos de Segovia

Se le hace responsable de una quema de ruedas en la N-1

El Ministerio de Agricultura ha conseguido el embargo de 110.000 pesetas que se le ha practicado al presidente de la Unión de Campesinos de Segovia-COAG, Eduardo Herguedas Hernanz, por su presunta responsabilidad, como presidente, de una quema de ruedas ocurrida en la carretera N-1.

En un comunicado COAG informa que con ésta son ya varias las cuentas de los agricultores que han sido embargadas. Algunas por multas a tractores aparcados en arcenes y otras a coches de agricultores, que según la organización, ni siquiera habían participado en las protestas.

COAG se queja de la actitud del ministro de Agricultura, Carlos Romero, al que acusan "de intentar reprimir y debilitar a la COAG, utilizando todos los medios posibles". Opinan que están siendo sometidos a un bloqueo económico y a un intento de represión de posibles medidas reivindicativas.

La organización agraria manifiesta textualmente que la represión "se sufre, primero, en las manifestaciones públicas de protesta al ser disueltos brutalmente por las Fuerzas de Seguridad del Estado en numerosas ocasiones y, segundo, con procesamientos y multas a miembros de la organización".

## Luis Hernanz Paz, de ascendencia segoviana, nuevo director provincial de Trabajo

Por una orden del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, publicada en el BOE número 180, se nombra a Luis Hernanz Paz como nuevo director provincial de Trabajo y Seguridad Social en Segovia. El señor Hernanz Paz, aunque nacido en Madrid, es hijo de segovianos, muy conocidos ellos y toda su familia en nuestra provincia. El nuevo director provincial, que tomará posesión en septiembre, es funcionario de la Escala de Facultativos Superiores de AISS y hasta ahora se encontraba destinado en el Ministerio de Agricultura.

## ACTIVIDADES SINDICALES

### ROTO EL CONVENIO COLECTIVO DE IBERPISTAS

El pasado día 17 se produjo la rotura de las negociaciones para el convenio colectivo de Iberpistas. Las causas, según UGT, se centran en la irrealidad de la plataforma defendida por la patronal, en la cual

solicitan un convenio firmado a 5 años, la no negociación de estructura salarial, planificación de categorías y abonos de la antigüedad según el Estatuto de los Trabajadores. Los trabajadores de Iberpistas defienden por medio de su Comité Intercéntricos, la firma del convenio a 3 años, incorporando una clasifi-

cación de categorías, abono de la antigüedad y estructura salarial en adaptación al Estatuto de los Trabajadores a lo largo de los tres años de la firma del convenio.

Dada la intransigencia de la Patronal no se descarta la posibilidad de ejercer medidas de presión, para desbloquear la negociación.



# Pórtico Real

## Segovia

PROGRAME SU BANQUETE

Teléfono 44 08 36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

## Regulado el régimen jurídico de la Comisión de Saneamiento

Por un decreto de la Presidencia de la Junta de Castilla y León se atribuyen a la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio las funciones y servicios en materia de actividades molestas, nocivas y peligrosas, y se regula el régimen jurídico de la Comisión Provincial de Saneamiento. Hasta ahora dichas funciones estaban atribuidas a la Consejería de Cultura y Bienestar Social.

Una vez que ha entrado en vigor este decreto, la Comisión Provincial de Saneamiento se integra, como órgano intersectorial, en la Delegación Territorial de la Junta. Corresponden a la comisión todas las funciones que tenía atribuidas la

Subcomisión de Saneamiento en aplicación de la normativa vigente sobre actividades molestas, insalubres, nocivas y peligrosas, excepto las referidas a plantas de producción energética.

La comisión será presidida por el delegado territorial y formarán parte de ella los jefes de los servicios de Presidencia, Agricultura, Fomento y Bienestar Social; representantes del Ayuntamiento de Segovia y de la Diputación; de municipios de menos de 10.000 habitantes y dos de la Administración del Estado, uno de ellos perteneciente a la Confederación Hidrográfica del Duero.

## La Junta fija el precio de coste de sus viviendas de protección oficial

El Gobierno regional ha aprobado un decreto que fija el precio de coste de las viviendas de protección oficial promovidas por la Administración autonómica. La norma permite que se acojan a sus disposiciones las promociones de protección oficial y promoción directa que han programado durante 1990.

Este decreto fija unos presupuestos protegibles máximos sobre los

costes de las viviendas de protección oficial y la promoción pública en función del tipo de viviendas. Las unifamiliares percibirán como máximo 1,20 veces el módulo por metro cuadrado de superficie útil que se pondere como aplicable al caso, mientras que el máximo se reduce a 1,15 veces para los bloques de tres plantas o menos y a 1,10 veces en los bloques con más de tres niveles.— Ical.

## VEGANZONES

## Vacaciones y fiestas veraniegas

ESTER TOVAR HERNANDO

Con la llegada del mes de agosto Veganzones cambia de aspecto; se ha terminado la cosecha de trigo y cebada, van llegando los veraneantes, y llegan las fiestas de agosto. Pero este año tenemos que añadir a todo esto la obra del puente Mesa, lo que ha provocado en el pueblo un contratiempo por tener que utilizar otras vías que están en mal estado, a la vez que una distracción, porque muchas personas de Veganzones van diariamente al río para poder advertir el progreso de la obra.

## Corte de tráfico en la calle El Lirio

Con motivo de las obras de acometida de agua potable y saneamiento para un edificio mañana día 2 se cortará el tráfico rodado en la calle de El Lirio desde las ocho de la mañana hasta la finalización de los trabajos. El tráfico se desviará por la calle El Trigo.

Segovia, 1 de agosto de 1990

El Alcalde



**SANTA TERESA**  
**HORMIGONES**  
LA LASTRILLA Tel. 43 77 00

## EL ESPINAR

### La corrida de agosto aprobada en pleno



PEDRO MERINO  
El alcalde de El Espinar y los tenientes de alcalde de La Estación y San Rafael, durante el pleno

J. MORCILLO

Como ya es costumbre y coincidiendo con las fiestas de la Virgen y San Roque, se va a celebrar la tradicional corrida de toros en la plaza de El Espinar.

El presupuesto del festejo se eleva a 13.560.500 pesetas, sin incluir el IVA y tendrá en el cartel a los siguientes espadas: Roberto Domínguez, Fernando Lozano y Víctor Mendes. Los astados proceden de la ganadería espinariega de Angela Rodríguez-Arce y según palabras del delegado del Ayuntamiento para la organización de este espectáculo, Juan Sanz Alvarez, es una corrida bonita con toros bien presentados; no en vano se han

elegido los mejores de entre toda la ganadería.

Como es sabido, esta corrida que se celebrará el próximo 18 de agosto es conocida en la provincia y fuera de ella; presenta un cartel de lujo y según Juan Sanz, es un buen escaparate para promocionar turísticamente a El Espinar. Manifestó asimismo, que se ha hecho un estudio sobre las entradas vendidas el año pasado, el aforo de la plaza y el cartel de este año, y acudiendo a la cita el mismo público del año anterior, no se perdería dinero. No obstante, el Ayuntamiento ha contratado un seguro por suspensión para evitar disgustos económicos de última hora.

Tras debatirse este festejo por los concejales del Ayuntamiento, se aprobó por mayoría.

## SEPULVEDA

## Interesante celebración de la I Semana Cultural

### El acto de clausura se vio empañado por la incomparecencia del grupo contratado

J. E.

Se puede decir que la I Semana Cultural ha sido muy completa, con actividades para todas las edades. Comenzó muy bien, con un lleno total del teatro Bretón, para presenciar la obra de teatro representada por el Taller de Comedias de Fuentepelayo. No podemos decir lo mismo de la clausura. Todo estaba

preparado para tener un brillante final de la VII Feria de Artesanía y la Semana Cultural de Sepúlveda. El escenario en la plaza Mayor y el público que la llenaba venido de todos los pueblos cercanos a la villa, para visitar la Feria y presenciar la actuación del grupo de danzas del "Andrés Laguna", pero esto no ocurrió. El grupo de danzas no se presentó incomprensiblemente, ni siquiera había comunicado la no asistencia. Esta era la aportación que el departamento de Cultura de la Junta de Castilla y León, hacía a la I Semana Cultural y VII Feria de Artesanía. Lógicamente los ciudadanos se sentían engañados.

Otras actividades de la I Semana, aparte de las ya mencionadas han sido: Exposición de fotografías antiguas, juegos infantiles, conferencias, exhibición-degustación de coctelería, actuación musical, mesa redonda y presentación de una Asociación Cultural, entre otros. Estos dos últimos dentro de la VIII Feria de Artesanía, celebrada con gran éxito.

En la mesa redonda el tema fue Sepúlveda y su entorno, actuando como ponentes: Francisco Javier Reguera, presidente de la Diputación Provincial de Segovia; Víctor Martín, delegado territorial de la Junta de Castilla y León; Jesús Olmos, director provincial del MEC de Segovia; Elena Hernán-

## Juan Sanz Alvarez, nuevo delegado de Seguridad Ciudadana

J. MORCILLO

En el pleno ordinario celebrado se nombró a Juan Sanz Alvarez nuevo delegado de Seguridad Ciudadana y Protección Civil del Ayuntamiento de El Espinar, sustituyendo a Francisco Rubio Alonso, quien abandona el cargo por motivos de índole profesional.

Tras su nombramiento fue felicitado por los concejales del equipo de gobierno y de la oposición, a la vez que el alcalde destacaba sus cualidades para este nuevo cargo.

Juan Sanz afirmó que en próximos días se reunirá con la cabo-jefe de la Policía Municipal y con el jefe de bomberos local, para estudiar cuál es la actual situación y organización de estos servicios y reestructurarlos si fuera necesario para mejorar su calidad. A pesar del escaso tiempo que queda para agotar esta legislatura piensa que aún se puede hacer más en estos campos y cuenta además con la ayuda de los que le precedieron en el cargo.

Asimismo manifestó que una de sus mayores ilusiones sería que volviera a funcionar la Asamblea Local de Protección Civil, asamblea que desapareció no hace mucho tiempo por problemas internos. Para ello piensa establecer contactos con los antiguos socios y de esta manera conseguir que los voluntarios de Protección Civil en El Espinar sean cada vez más y estén mejor preparados.



## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

### ANUNCIO DE CONTRATACION DIRECTA

**OBJETO DEL CONTRATO:** «Prestación del Servicio de Bar-Cafetería de la Residencia Comarcal de Ancianos de Nava de la Asunción».

**PERIODO DE DURACION:** Un año desde la formalización del contrato.

**GARANTIA DEFINITIVA:** 1.000.000 de pesetas.

**PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES:** Hasta el día 8 de agosto inclusive, de 9 a 13 horas, en el Negociado de Contratación.

**ANUNCIO EXTENSO:** Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia, n.º 89, de 25 de julio de 1990.

Segovia, 26 de julio de 1990.

EL PRESIDENTE,  
Francisco Javier Reguera García

EL SECRETARIO GENERAL,  
Ramón Huerta Huerta

Fue acusado en el programa «Informe Semanal»

## El alcalde de la localidad leonesa de Palacios del Sil niega ser cazador furtivo de osos

León (Ical).— El alcalde de la localidad leonesa de Palacios del Sil, Aníbal Fernández, ha negado haber cazado osos furtivamente alguna vez u organizado cacerías ilegales dentro del coto cuya propiedad comparte con otros cinco socios.

La acusación fue lanzada en el programa de TVE "Informe Semanal" y partió de un grupo de representantes de la oposición en el Ayuntamiento de Palacios del Sil, quienes aseguraron que en el pueblo todos conocen las actividades del alcalde pero callan por temor a las posibles represalias de los asociados. Según un portavoz de la oposición, todos ellos son miembros de partidos conservadores, aseveración no compartida por el alcalde Aníbal Fernández, quien asegura que carecen de toda vinculación política. "Quizás económicamente sean más o menos fuertes, pero todos son grandes personas", declaró.

El escenario de las posibles cacerías es el coto de Pedroso, que con una extensión lineal cercana a los once kilómetros, cuenta con especies cuya caza está permitida por la ley como corzos, jabalíes, perdices y, hasta hace algunos años, urogallos.

Aníbal Fernández reconoció que antes se llegó a matar osos "porque había muchos, aunque ahora sólo hay dos o tres". La versión de otras fuentes que no intervinieron en el reportaje de "Informe Semanal" es que en el coto Pedroso se cazan todos los años ilegalmente entre tres y cuatro urogallos, además de algún oso.

El alcalde de Palacios del Sil reconoció ser un cazador "de toda la vida" aunque añadió que jamás había disparado contra un oso y, continuó, "eso lo juro ante un crucifijo". También explicó que el coto de Pedroso había sido promovido por él hace dieciocho años, cuando "sólo existía una pareja de corzos".

Al recinto pueden acceder además de los socios, que residen fuera del pueblo y cuya identidad no fue revelada por el alcalde, los habitantes de Palacios del Sil que paguen una cuota que ronda las quince mil pesetas. La versión de Aníbal Fernández es que las acusaciones tienen un carácter exclusivamente político y anunció que actuará legalmente contra sus denunciantes. "Yo voy a tomar las medidas oportunas legales y, si la ley me ampara seguiré hasta el final; además, si tienen pruebas de estos hechos no tienen más que demostrarlo", concluyó.

Al lunes se dio a conocer el resultado de la investigación realizada desde la Junta tras la denuncia de una "lista negra" en la que aparecían datos profesionales y personales de doce periodistas de la región que cubrían habitualmente la información política. El informe, que fue realizado presumiblemente en la etapa en que José María Aznar era presidente de la Junta y Miguel Ángel Rodríguez su portavoz, aparecía con el sello de la Consejería de Presidencia.

## La investigación de la Junta sobre las «listas negras», «carece de seriedad y validez»

El PSOE y la Agrupación de Periodistas piden que continúen las investigaciones

Valladolid (Ical).— El procurador socialista en las Cortes de Castilla y León que denunció la existencia de "listas negras" de periodistas en la Junta, Leandro Martín Puertas, calificó la investigación realizada por el Gobierno autónomo de "parcial, carente de seriedad y validez". En el mismo tono se ha pronunciado la Agrupación de Periodistas de Comisiones Obreras, que ha denunciado la ocultación de parte de las conclusiones y la ausencia de "lo verdaderamente importante: quien, redactó el informe, para quien fue redactado y quien lo oficializó con un sello del Gobierno regional".

La investigación, realizada por Carlos Villacé, inspector general de servicios de la Administración de Castilla y León, llega a la conclusión de que "constituye un hecho probado que las listas en las que se describen aptitudes personales y profesionales de periodistas de esta comunidad autónoma, no han sido elaboradas en la Consejería de Presidencia y Administración Territorial, ni en concreto, en la Oficina de Información y Portavoz de la Junta".

Según la Agrupación de Periodistas, la "lista negra" fue realizada "por y para la Junta, conclusión hasta la que se llega, no sólo por las continuas calificaciones que el documento hace de "es amigo de esta casa" y similares, sino también porque está oficializado por un sello del Gobierno regional". Asimismo, en el comunicado de la Agrupación se señala que "todos los datos apuntan como autor material de la "lista negra" al que fuera portavoz de la Junta, Miguel Ángel Rodríguez, ya que las "listas negras" aportan datos que, según alguno de los afectados, sólo conocía él al serle proporcionados en conversaciones personales".

La Agrupación cree que no se ha llamado a declarar a las personas que podrían aportar datos importantes sobre la existencia de este informe. Por ello, ha solicitado a la Junta que aclare quién fue el autor material de las listas, si se va a seguir investigando "con seriedad", si va a demostrar que alguien le robó el sello con el que se oficializaron las listas y que aclare qué garantías tiene el ciudadano castellano-leonés ante la recepción de cualquier documento de la Junta, y su veracidad, si cualquiera puede utilizar papel y sellos de la institución.

Además, considera que la investigación estaba "condicionada", al haber sido designado un cargo de confianza para llevarla a cabo, por lo que "no me ha sorprendido el informe y las conclusiones, ya que las declaraciones políticas previas orientaban bastante sus resultados", indicó.

Según Martín Puertas, la conclusión es "excesivamente rotunda", al afirmar que es un hecho probado que las listas no han salido de la Institución, cuando debería decir "que no se ha podido probar que la lista esté elaborada en la Oficina del Portavoz". La denuncia de la existencia de las listas hecha por el procurador del POSE fue contestada por el portavoz de la Junta, Miguel Ángel Rodríguez, con el anuncio de la presentación de una querrela, hecho que no llegó a cumplirse.

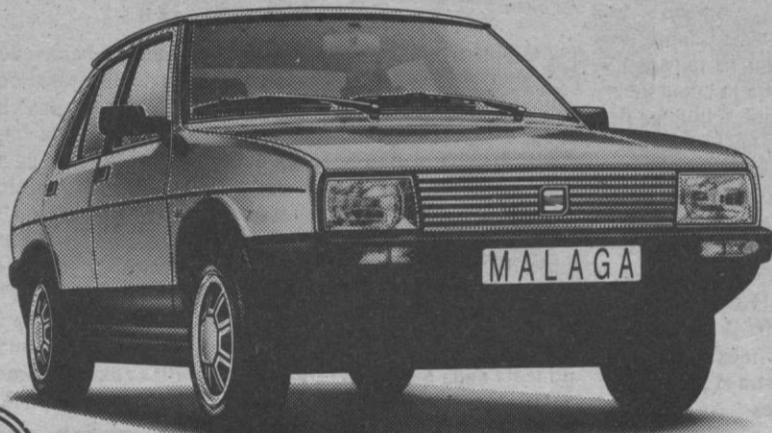
CONCLUSIONES EXCESIVAMENTE ROTUNDAS

Leandro Martín Puertas, procurador socialista considera el informe "bastante parcial y carente de seriedad y validez", ya que no se ha interrogado a cargos públicos que pueden aportar nuevos datos, como José María Aznar, actual presidente nacional del PP; Juan Carlos Aparicio, exconsejero de Presidencia y diputado del PP o Juan José Lucas, exvicepresidente de la Junta y ahora vicesecretario nacional del PP.

Además, considera que la investigación estaba "condicionada", al haber sido designado un cargo de confianza para llevarla a cabo, por lo que "no me ha sorprendido el informe y las conclusiones, ya que las declaraciones políticas previas orientaban bastante sus resultados", indicó.

Según Martín Puertas, la conclusión es "excesivamente rotunda", al afirmar que es un hecho probado que las listas no han salido de la Institución, cuando debería decir "que no se ha podido probar que la lista esté elaborada en la Oficina del Portavoz". La denuncia de la existencia de las listas hecha por el procurador del POSE fue contestada por el portavoz de la Junta, Miguel Ángel Rodríguez, con el anuncio de la presentación de una querrela, hecho que no llegó a cumplirse.

### NUEVOS MALAGA GLX 90 Y 100 CV



Sólo hasta el 31 Agosto

## AIRE ACONDICIONADO GRATIS

Y ADEMÁS, 100.000 PTAS. MAS POR SU COCHE USADO

Al comprar su nuevo SEAT MALAGA GLX de 90 ó 100 CV, le ofrecemos la mejor oportunidad del Verano. AIRE ACONDICIONADO DE SERIE GRATIS y 100.000 ptas. más por su coche usado. Para que disfrute del máximo nivel de confort y equipamiento en el nuevo SEAT MALAGA GLX 1.5:

- Asientos ergonómicos. ✓
- Apoyacabezas traseros. ✓
- El maletero más amplio de su categoría. ✓

- Elevalunas eléctricos y cierre centralizado, según versiones. ✓
- Paragolpes envolventes. ✓
- Faldones laterales. ✓
- Tapacubos o llantas de aleación. ✓

Oferta válida para vehículos en stock sólo hasta el 31-8-90.

**SEAT. MAS POR MENOS.**

Nuevo MALAGA GLX 1.2 desde 1.290.000 ptas.

**SEAT**  
Grupo Volkswagen



SEAT, Patrocinador y Coche Oficial Barcelona '92

Infórmese en:

**Motor Segovia, S. A.** Polígono Industrial, c/ Guadarrama, s/n.  
Teléfono 43 71 62 - SEGOVIA

## Monforte solicita a Barrionuevo una entrevista para debatir los vuelos Air-Sur

Valladolid (Ical).— El consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, José María Monforte, ha solicitado por escrito al ministro de Transportes, José Barrionuevo, la celebración de una reunión con representantes de ese ministerio para analizar la línea alternativa Valladolid-Barcelona-Salamanca, tras la negativa de Aviaco a aceptar vuelos directos de Valladolid a la Ciudad Condal.

La Junta de Castilla y León, junto con el Ayuntamiento, la Diputación y la Cámara de Comercio de Valladolid firmaron un convenio con la empresa Air Sur para implantar vuelos de tercer nivel en la región. Sin embargo, las presiones de Aviaco sobre la Dirección General de Aviación Civil han impedido la puesta en marcha de la línea Valladolid-Barcelona y han retrasado la

conexión con Madrid, Málaga y Sevilla, cuyos primeros vuelos se iniciarán la próxima semana.

En su carta, José María Monforte explica sus intentos "de acercar las posiciones en conflicto, al objeto de dar una solución satisfactoria al problema, puesto que el estancamiento de esta situación genera indudable inquietud, no sólo a la Junta de Castilla y León sino a toda la sociedad castellano-leonesa".

Monforte explica a Barrionuevo la necesidad de "diversificar la oferta de transporte aéreo de nuestra región, desgraciadamente tan precaria". Según el consejero, el nuevo servicio que incluye a tres ciudades ofrece "mejores condiciones de horario para los ciudadanos de nuestra comunidad autónoma que la línea actualmente en servicio".

Según el ministro de Interior

## Esnaola era el objetivo del atentado contra H.B.

Madrid.— El ministro del Interior, José Luis Corcuera, afirmó ayer que el objetivo del atentado del pasado 20 de noviembre en el madrileño hotel Alcalá, que costó la vida al parlamentario de Herri Batasuna (HB) Josu Muguruza, fue su compañero Iñaki Esnaola, que resultó herido grave. Corcuera confirmó que los presuntos autores materiales del atentado fueron el miembro del Cuerpo Nacional de Policía Angel Duce y el ultraderechista Ricardo Sáenz de Ynestrillas, hijo del militar del mismo nombre asesinado por ETA en 1986.

Como ya adelantamos ayer el ministro del Interior ofreció ayer el nombre de una octava persona detenida en relación con este grupo ultraderechista. Se trata de María Yolanda González del Monte, cuyo

papel en esta trama no fue desvelado.

Corcuera manifestó que se han intervenido mapas sobre el local del hotel Alcalá hechos a mano por uno de los implicados, y añadió que también se habían localizado octavillas fabricadas por el agente detenido, Angel Duce.

Según las versiones facilitadas por el titular del Ministerio del Interior, los detenidos decidieron atacar contra Esnaola la misma noche de los hechos, cuando ocasionalmente comprobaron que se encontraba cenando en el restaurante Basque, del hotel Alcalá. Los detenidos habían frecuentado este lugar después de conocer que era utilizado habitualmente por los representantes de HB en los desplazamientos que realizaban a Madrid.

Corcuera aseguró que las dos armas con que fue asesinado el diputado de HB Josu Muguruza no han sido halladas tras la captura de los presuntos culpables. Las dos pistolas, según la investigación policial, han sido despiezadas y arrojadas a un pantano de la zona de la madrileña localidad de Galapagar, donde tenían un chalé dos de los detenidos.

La detención de estas ocho personas también ha permitido esclarecer la autoría de otros seis atentados con explosivos que, salvo uno, se han producido con posterioridad al asesinato de Muguruza.

### EN POCAS LINEAS

La dirección de la prisión de Wad-Ras de Barcelona ha abierto expedientes disciplinarios a unas veinte internas tras el plante que el viernes protagonizaron más de 200 reclusas en protesta por la situación sanitaria del centro, confirmó a Efe un portavoz de la Consellería de Justicia.

Matilde Fernández, titular de Asuntos Sociales, manifestó ayer que su cartera impulsará campañas publicitarias a favor de la asignación tributaria sobre la cuota íntegra del impuesto sobre la renta de las personas físicas (IRPF), al igual que la Iglesia católica lo hace con el llamado "impuesto religioso". Una campaña publicitaria similar fue paralizada el año pasado por el Gobierno. Desde la declaración de la renta de 1987, el contribuyente puede destinar el 0,5% de la cuota íntegra del IRPF a fines sociales — fondo que administra el Ministerio de Asuntos Sociales— o a la Iglesia católica.

El preso fugado de la cárcel de Burgos el pasado lunes, José Luis Fernández Delgado, continúa en paradero desconocido a pesar de los servicios especiales montados por la Policía desde el instante mismo de la fuga.

La Policía Judicial encontró ayer por la mañana en una huerta de la calle Fernando Regueral de León, en el barrio de Clasificación, la pistola con la que presumiblemente se efectuó el disparo que causó la muerte, el pasado domingo, a Miguel Martínez García, "El gigante".

La empresa valenciana GH Industrial SA se ha fusionado con el grupo industrial austriaco Elin Energieanwendug para constituir la sociedad GH Elin Internacional, que se convertirá en una de las empresas líderes mundiales en maquinaria industrial de calentamiento por inducción.

### BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras de la Bono Loto, de la Lotería Primitiva, correspondientes a la presente semana son las siguientes:

DOMINGO: 1-8-16-24-38-40. Número complementario: 11.  
LUNES: 16-24-35-38-47-48. Número complementario: 43.  
MARTES: 12-26-27-31-46-48. Número complementario: 35.  
MIÉRCOLES: 3-13-17-22-33-48. Número complementario: 40.

## Pérez Royo: «El PSOE no debe ser la casa común de la izquierda»

Madrid.— El eurodiputado de Izquierda Unida Fernando Pérez Royo dijo ayer que el PSOE no debe ser la "casa común de la izquierda, porque la sociedad española es lo suficientemente compleja para permitirse una articulación plural de esa izquierda". Pérez Royo hizo estas declaraciones en el transcurso de su intervención en el curso que sobre la crisis del comunismo dirige esta semana el presidente de la Fundación Europea, Enrique Curiel, y organiza en Galapagar la escuela de verano del PSOE Jaime Vera.

Las declaraciones realizadas por diversos dirigentes socialistas y por personas cercanas al PSOE respecto a que este partido acabaría siendo la casa común de la izquierda, fueron calificadas por el eurodiputado de IU de "proposiciones perfectamente legítimas pero con las que no estoy de acuerdo, porque puede darse una articulación plural de la izquierda que contenga, junto con el PSOE, otras opciones".

El coordinador del "Programa

2000" del PSOE, Manuel Escudero, presente en el curso, manifestó a un grupo de periodistas tras la intervención de Pérez Royo, que discrepa de la opinión de éste y aseguró que la tesis de una casa común de la izquierda en torno al PSOE "puede ocurrir durante los años noventa".

Escudero añadió que aunque está de acuerdo en que la izquierda debe ser plural, "si ésta, como parece puede ocurrir, llega a tener un mismo programa y una misma filosofía para la acción política, lo normal sería que fuera un único partido", tras lo que aseguró que "eso ocurriría a largo plazo y no sin conflictos en el camino".

Pérez Royo, tras su intervención en el curso y a preguntas de los periodistas, dijo que no tiene previsto formar parte de la Fundación Europea ni del PSOE, calificó sus críticas a la dirección de IU de "intento de modernización y cambio de postura respecto al PSOE", e hizo hincapié en que eso "no significa, como algún imbécil ha dicho, que yo sea un submarino del PSOE".— Efe.

## Llegaron al puerto de Las Palmas los naufragos del pesquero «Xarda»

Las Palmas de Gran Canaria.— Los diez naufragos del pesquero gallego "Xarda", naufragaron en la mañana del pasado lunes, día 30, en el banco sahariano, a la altura de Dajckla (antigua Villa Cisneros), llegaron al puerto de Las Palmas a bordo del buque-hospital "Esperanza del Mar".

El patrón de costa, José Roberto Vizoso, manifestó a su llegada que no tenía nada que añadir sobre las causas que originaron el hundi-

miento del barco que, según la versión del Instituto Social de la Marina, se debió a una vía de agua irreparable. Ante la imposibilidad de taponar la vía de agua, los tripulantes del "Xarda" decidieron abandonar la embarcación, y fueron recogidos por el también pesquero "Ventoso", que los trasladó al "Esperanza del Mar" para su traslado a Las Palmas de Gran Canaria.

El pesquero se hundió a unas 300 millas al sur de Gran Canaria y 17 de la antigua Villa Cisneros.— Efe.

## El déficit comercial será de 3,5 billones en 1990

Madrid.— El déficit comercial español se situará a finales de 1990 en torno a los 3,5 billones de pesetas, lo que supondrá un incremento del 9% sobre 1989, inferior al inicialmente previsto del 15%, afirmó ayer el secretario de Estado de Comercio, Apolonio Ruiz Ligeró, en la presentación de resultados del primer semestre.

Dentro de las previsiones para el conjunto del año se encuentra el mantenimiento de la tasa de crecimiento de las importaciones, que

presentaron un incremento del 7,1% durante el semestre, frente al 26,1% en 1989 con respecto al 88. Por su parte es previsible, declaró el secretario de Estado, que las exportaciones crezcan un 8%, ligeramente por encima del crecimiento de los mercados exteriores. Hasta junio de este año se incrementaron un 7,2%.

En cuanto al déficit corriente para todo el año, la Administración prevé que se sitúe en 1,6 billones de pesetas frente a los 1,8 billones previstos anteriormente.

## Tres marines, a disposición judicial por agredir a dos policías

Palma de Mallorca.— Tres tripulantes de la Sexta Flota de Estados Unidos, que se encontraban con evidentes síntomas de embriaguez y que agredieron a dos miembros de la Policía Nacional, han pasado hoy a disposición judicial, informaron a Efe fuentes de la Delegación del Gobierno de Baleares. El suceso ocurrió sobre las cinco de la tarde de ayer, cuando una dotación del Cuerpo Nacional de Policía se personó en la zona de Gomila, al registrarse en este lugar una trifulca por negarse cuatro marinos de raza negra a abonar a un taxista el importe de la carrera. Después de agredir

a los agentes huyeron.

En el momento en que los policías se dirigían a los buques estadounidenses para detener a los agresores, aparecieron en la cubierta de los barcos varios tripulantes esgrimiendo armas de fuego y equipados de chalecos anti-balas, por lo que los miembros del orden público pasaron a tener sus armas reglamentarias dispuestas. Todo intento por conseguir la detención de los autores de las agresiones fueron infructuosas, ya que un oficial de uno de los buques se negó en todo momento a entregarlos a las autoridades españolas.— Efe.

## Bolsa de Madrid

El índice provisional de la Bolsa de Madrid bajó 0,74 y quedó situado a 293,43 puntos, al final de la sesión matutina y hasta el cierre del Mercado Continuo.

Los últimos índices sectoriales que recuperaron posiciones fueron la alimentación, que mejoró 0,38; la construcción, con subida de 0,72, y las siderometalúrgicas, con 69 centésimas.

Los grupos que encabezaron las pérdidas fueron las comunicaciones con 1,51 puntos y la Banca con resta de 1,39.

La sesión en el mercado continuo se desarrolló con volúmenes de contratación insignificantes y escasas variaciones en los precios, que, además, en la mayoría de los casos se producen a la baja.

La escasa actividad se extiende a todos los sectores y, por ejemplo, en la Banca la entidad con más volumen era el BBV con 58.000 títulos y en las eléctricas, Unión Fenosa con 80.000 acciones.

Telefónica, la estrella en cuanto a volumen en el pasado mes de julio, había contratado hasta media mañana 320.000 títulos y cotizaba a la baja.— Efe

## Según Ibarra, el incendio de Monfragüe fue intencionado

Badajoz.— El presidente de la Junta de Extremadura Juan Carlos Rodríguez Ibarra, dijo que "el incendio en el parque natural de Monfragüe fue provocado" y que el Gobierno autonómico desea que la central de Valdecaballeros continúe parada. Ibarra realizó estas declaraciones tras inaugurar el lunes por la noche un tramo de la carretera C-420 que unirá las localidades pacenses de Villanueva y Campanario.

El parque de Monfragüe es un conjunto de sierras de 17.852 hectáreas de extensión, situadas a ambos lados de los ríos Tajo y Tiétar, con abundante matorral y arbolado propio del bosque mediterráneo y particularmente pobladas por ciervos, muflones, gamos y jabalís. Esta zona, además, está considerada de excepcional importancia ornitológica.— Efe



## Posible conexión española en la falsificación de monedas de oro

Tokio.— Las autoridades creen que existe una conexión española en la falsificación de 103.000 monedas de oro conmemorativas del reinado de Hirohito, confirmó hoy la Policía metropolitana de Tokio. La presunción japonesa se basa en las declaraciones del comerciante italiano de numismática Franco Giacalone, quien denunció haber adquirido de un español residente en Málaga, Sur de España, identificado por el nombre de "Garavelli", un indeterminado número de monedas cuya falsedad fue posteriormente descubierta.

Hasta el mes de febrero se habían descubierto 103.000 monedas falsificadas de los 11 millones de monedas conmemorativas del 60 aniversario del reino del anterior emperador Hirohito, que acuñó el Banco de Japón en 1986. Las monedas, con un peso de 20 gramos de oro, tenían un valor real de 60.000 yenes (410 dólares) y su valor nominal era de 100.000 (690 dólares).

Hasta el momento diferentes pistas apuntaron a Italia, Suiza, Gran Bretaña, Dubai y Panamá como orígenes de las presuntas falsificaciones.— Efe.

## 68 años para el «violador del ascensor»

Palma de Mallorca.— La Audiencia Provincial de Palma de Mallorca ha condenado a Sebastián Pol Bauza, conocido como "el violador del ascensor", a una pena de sesenta y ocho años de prisión. La sentencia considera al acusado como autor responsable de tres violaciones y dieciséis delitos de abusos deshonestos.

El acusado, de veintinueve años, y que no tenía antecedentes penales, se dedicaba a abordar a las menores cuando éstas se disponían a utilizar el ascensor de sus viviendas y, bajo amenazas con un cuchillo o un cigarrillo encendido, abusaba de ellas.—Efe.

## BRASIL

## Mató a su mujer con una granada por bailar la «lambada»

Río de Janeiro.— Los celos parecen ser la causa de un asesinato cometido en Brasil, donde un marido celoso mató a su mujer por participar en un concurso de "lambada".

Carlos Antonio de Melo, alias "Macarrao", un conocido traficante de drogas del municipio de Nilópolis, en los suburbios de Río de Janeiro conocidos como "Baixada Fluminense", recurrió al brutal método de utilizar una granada de mano para asesinar a su esposa.

Los hechos ocurrieron el pasado sábado. Ese día, Ana María Giacchino llegó a casa después de haber participado en un concurso de

"lambada", el sensual y famoso baile, conocido en todo el mundo, y que cuenta con un gran número de aficionados en Brasil.

Al enterarse de lo que había estado haciendo su esposa, para lo cual no le había pedido permiso, "Macarrao" tuvo un violento ataque de ira. El traficante se abalanzó sobre su esposa, la ató fuertemente y le destrozó el vestido. A continuación cogió una granada de mano le quitó el seguro y la introdujo en la ropa interior de su mujer.

Carlos Antonio se refugió en otra habitación y esperó a que el artefacto hiciera explosión. Su mujer murió destrozada por la granada. "Macarrao" fue detenido por la Policía ese mismo día.— Efe.

## Desarticulada una red de tráfico de heroína

Barcelona.—Nueve personas, seis de las cuales residen en Barcelona, han sido detenidas por la Policía en una operación antidroga en la que se han intervenido 35 kilogramos de heroína. La droga, procedente al parecer de Turquía, fue localizada en el interior de un chalet de la localidad valenciana de Gandía tras una operación policial en la que participaron efectivos de Barcelona, Cádiz, Sevilla, Benidorm y Gandía.

La droga se introducía en España camuflada en los depósitos de carburantes de diversos vehículos,

## En coma cerebral uno de los accidentados al estrellarse un helicóptero

Valencia.—Vicente Gisbert Herrero, tripulante del helicóptero que el domingo se estrelló en Gestalgar, cuando participaba en la extinción de un incendio forestal, se encuentra en "coma cerebral y su estado es muy crítico", según un parte médico de la Ciudad Sanitaria La Fe de Valencia, donde está ingresado.

Rafael Montero, jefe del departamento del servicio de anestesia y reanimación de la ciudad sanitaria La Fe de Valencia, indicó hoy en rueda de prensa que Vicente Gisbert Herrero tiene hemorragia cerebral, coma cerebral muy avanzado, rotura de hígado y fractura del fémur de ambas piernas. El pronóstico es "gravísimo".

Vicente Gisbert, miembro de una brigada forestal, viajaba el pasado domingo junto a otros cinco tripulantes en un helicóptero que acudía a sofocar un incendio de Gestalgar cuando el aparato sufrió un accidente y se precipitó al vacío tras rozar una de las aspas una roca. De las seis personas que estaban en el helicóptero, dos salieron ilesas y una tercera abandonó ayer el hospital. El piloto y otro de los tripulantes tienen pronóstico reservado, mientras que Gisbert es el que en peor estado quedó tras el accidente.

El doctor Montero indicó que "La situación clínica del paciente es muy grave, tiene posibilidades de poder vivir aunque las secuelas cerebrales podrían ser irreparables".—Efe.

# PIENSE EN FRIO.

HASTA

**200.000**  
PESETAS MENOS

NO SE CALIENTE MAS. AHORA AL COMPRAR SU ESCORT U ORION USTED PUEDE ELEGIR ENTRE DOS REFRESCANTES OPCIONES.

200.000 PTAS. MENOS, CON O SIN COCHE USADO, O BIEN, AIRE ACONDICIONADO LIBRE DE COSTE. DESDE 1.240.000\* PTS. (PRECIO MAXIMO RECOMENDADO INCLUIDO IVA Y TRANSPORTE)

O AIRE  
ACONDICIONADO  
GRATIS.

\* ESCORT CL Y MARK II, 1.3. UNA VEZ APLICADA LA BONIFICACION.

## ESCORT · ORION



OFERTA VALIDA DURANTE ESTE MES PARA UNIDADES EN STOCK. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS.



CREDITO FACIL  
CON FORD CREDIT.



SEGOVIA  
AUTO INDUSTRIAS NUÑEZ, S.A.  
Ctra. de San Rafael, 40

FORD. COCHE OFICIAL EXPO'92

R.D.A.

## Cancelada la reunión de la coalición de Gobierno por la ausencia de De Maiziere

Berlín.— La reunión de la coalición de Gobierno de la República Democrática Alemana (RDA), prevista para hoy, ha sido suspendida a causa de la ausencia del primer ministro, Lothar de Maiziere, informó la agencia ADN. El encuentro debía debatir cuestiones relacionadas con la legislación electoral que deberá aplicarse en las elecciones conjuntas alemanas, previstas para el 2 de diciembre.

De Maiziere viajó ayer inesperadamente a St. Gilgen (Austria) para reunirse por la noche con el canciller de la República Federal de

Alemania (RFA), Helmut Kohl. Las conversaciones entre De Maiziere y Kohl sirvieron para preparar la segunda ronda de negociaciones sobre el Tratado Interalemán de unificación política, que tendrá lugar en Berlín desde hoy hasta el día 3 del presente mes.

De Maiziere tenía previsto entrevistarse el pasado jueves con Kohl, también en Austria, sin embargo no llegaron a celebrar la reunión a causa de la crisis que atraviesa en esos momentos la coalición de Gobierno del primer ministro germano-oriental.— Efe.

## Polonia y la URSS abrirán nuevos pasos fronterizos

Varsovia.— Polonia y la Unión Soviética decidieron abrir nuevos pasos fronterizos con el fin de facilitar el cruce de la frontera común a los turistas de los dos países que actualmente tienen que realizar esperas de más de 30 horas, informa hoy el diario "Gaceta Electoral". La citada fuente añade que el acuerdo fue alcanzado durante la visita que realizó el pasado lunes a Moscú el jefe de la Dirección General de

Aduanas de Polonia, Tomasz Bartoszewicz.

Actualmente en la frontera polaco-soviética funcionan solamente dos pasos fronterizos en las ciudades de Medyka y Terespol que, según se prevé, resultarán insuficientes, cuando en otoño y, de acuerdo con la decisión anunciada por Mijail Gorbachov, todos los ciudadanos soviéticos tendrán pasaporte.— Efe.

## Aplastante victoria comunista en las elecciones de Mongolia

Ulan Bator.— El Partido Popular Revolucionario Mongol (PPRM, comunista) obtuvo algo más del 80% de los votos en las primeras elecciones libres de este país, situado entre la URSS y China, que tiene un régimen comunista desde hace 69 años. Sin embargo, el secretario general del PPRM, Gombojavín Ochirbat, dijo que esperaba comenzar negociaciones con la oposición política con el propósito de "establecer un Gobierno de coalición". Los resultados definitivos se conocerán el 3 de agosto.

Ochirbat aseguró en una conferencia de prensa que el nuevo Gobierno "establecerá modificaciones constitucionales para garantizar los derechos humanos y la libertad de prensa". Añadió que las conversaciones con la oposición comenzarán después de que se repitan las

elecciones en una veintena de circunscripciones donde fueron invalidadas por diversas razones.

Según las primeras estimaciones, los comunistas han obtenido cerca del 80% de los votos para cubrir los 430 escaños del Gran Ural (Asamblea Nacional) y algo más del 50% del Pequeño Ural (Comité Parlamentario Permanente de 53 miembros).

Todos los partidos de la oposición mongol se declararon a favor del diálogo con los comunistas, pero bajo determinadas condiciones. Ochirbat aseguró que el PPRM "se someterá a una autorreforma para acabar con sus métodos estalinistas".

El secretario general de los comunistas desmintió que su partido se beneficiará en exclusiva de la

## Asesinado un católico en Irlanda del Norte

Belfast (Irlanda de Norte).— Presuntos integrantes de un grupo paramilitar protestante mataron anoche a tiros a un hombre católico en el oeste de la capital norirlandesa, zona habitada principalmente por simpatizantes al nacionalismo irlandés. La víctima, de 34 años, casado y con tres hijos, charlaba con amigos ante la puerta de su casa cuando dos pistoleros bajaron de un taxi robado hacia las 23,00 hora local (22,00 gmt) y dispararon repetidamente contra él.

La Policía cree que se trata de un nuevo asesinato sectario, como los que ocurren con frecuencia en Irlanda del Norte, provincia con mayoría protestante y minoría católica.— Efe.

## Albania permite la entrada de capital extranjero

Viena.— Bajo la presidencia del jefe de Estado y del Partido de los Trabajadores de Albania, Ramiz Alia, la Asamblea General ha dictado leyes para proteger las inversiones extranjeras de la intervención estatal y permitir la transferencia de ganancias de divisas, informó anoche la agencia albanesa ATA.

Las dos medidas aprobadas, con las que Albania se ha convertido en el último país europeo en abrir sus fronteras a los inversores extranjeros, pretenden ampliar las relaciones económicas con otros países y ofrecer las garantías legales necesarias a los socios extranjeros. "Las empresas extranjeras, los particulares o los albaneses residentes en el exterior pueden invertir o realizar actividades económicas en Albania de acuerdo con las leyes", indica una de las dos medidas.

Las inversiones extranjeras en Albania están completamente protegidas y no serán confiscadas o estatizadas a excepción de "casos especiales en que se hará con fines públicos, pero siempre a cambio de indemnización", señala ATA. Asimismo, la Presidencia de la Asamblea General ha propuesto la creación de una comisión especial que deberá estudiar las posibles modificaciones de la Constitución.— Efe.

### PANORAMICA

**MARRUECOS:** El Partido para el Progreso y el Socialismo (PPS), organización comunista marroquí que apoya la denominación del referéndum de autodeterminación del Sáhara, ha advertido que "el respeto de nuestra soberanía es condición indispensable para el éxito de la consulta".

**JAPON:** Las autoridades japonesas impusieron ayer multas por 8.000 millones de yenes (53 millones de dólares) a catorce firmas japonesas de inversión bursátil (securities), que compensaron ilegalmente a algunas empresas de sus pérdidas del "lunes negro" de 1987.

**RUMANIA:** Más de cinco mil personas, que pedían la liberación de los detenidos en Rumania durante el pasado mes de junio, acudieron el lunes en la ciudad de Cluj a la mayor manifestación de este país desde la caída del anterior jefe de Estado, Nicolás Ceaucescu, informó la agencia oficial Rompres.

**FILIPINAS:** La presidenta de Filipinas, Corazón Aquino, ha hecho un llamamiento al "patriotismo y espíritu de unidad" de sus compatriotas a fin de recabar ayuda urgente para la reconstrucción y rehabilitación de las zonas afectadas por el seísmo que sacudió el país hace dos semanas.

## Liberado el primer ministro de Trinidad-Tobago

Puerto España.— El primer ministro de Trinidad y Tobago retenido como rehén con una parte de su Gobierno desde el pasado viernes por rebeldes musulmanes fue liberado ayer según anunció Anthony Smart en la radio nacional.

Esta liberación fue confirmada por un testigo que vio al primer ministro, con aspecto de estar gravemente enfermo, salir en una silla de ruedas y ser transportado en un camión. Robinson fue trasladado al campo Odgen donde se encontraban reunidos miembros del Gobierno que no habían sido retenidos por los rebeldes. Robinson había comunicado ayer telefónicamente que había llegado a un acuerdo con los rebeldes que le mantenían secuestrado.— Efe.

## Elecciones en Haití

Puerto Príncipe.— La fecha de la primera vuelta de las elecciones generales de Haití fue fijada ayer definitivamente en el 4 de noviembre próximo, según anunció ayer el Consejo electoral provisional, organismo independiente encargado de su organización. Hay prevista una eventual segunda vuelta para la segunda mitad del mes de noviembre.— Efe.

### CONCESIONARIO

### RANK XEROX

Segovia - Avila

### Precisa de COMERCIALES

#### SE REQUIERE:

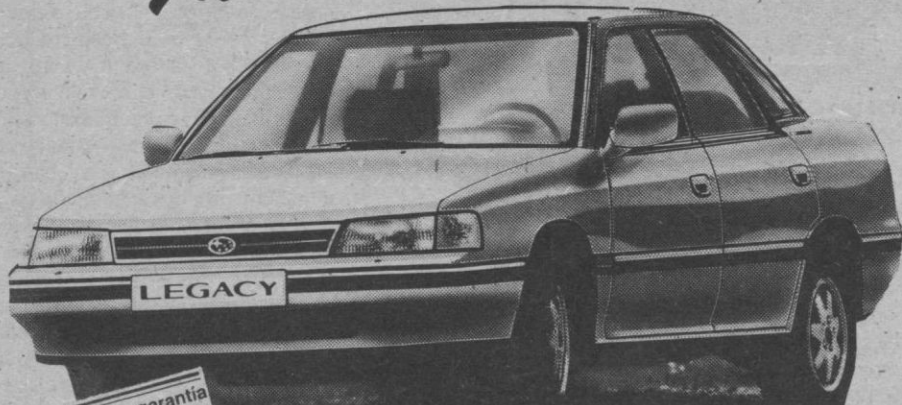
Servicio militar cumplido, formación media y vehículo propio.

Concertar entrevista en el teléfono

**43.78.21**

### SUBARU

*Nivel de inteligencia*



Conduzca el vehículo que posee actualmente el récord del mundo de 100.000 Km. a una media de 223 Km/h. y que vuelve este año a la carga en el campeonato mundial de rallies SUBARU LEGACY. SUBARU LEGACY 4 x 4, 2.200 c.c., 16 válv., inyección. Equipo de serie: aire acondicionado, dirección asistida, tracción total inteligente, asientos regulables, volante regulable, elevalunas eléctrico, cierre centralizado.

**RECORD MUNDIAL  
100.000 Kms.  
RESISTENCIA  
NON · STOP**

**LEGACY  
4x4**

SERVICIOS TÉCNICOS DEL AUTOMÓVIL, S. L.  
C/. Siete Picos, 18 (Polígono Industrial)  
Tels. 42 45 00 - 42 54 18. Fax 42 00 25 - 40006 SEGOVIA

## Ha comenzado a jugarse el torneo de fútbol sala en San Rafael



Equipo Los Tronchadores - Fa, Fa, Fa, vencedor del torneo de fútbol sala en el pasado año

### J. MORCILLO

Se ha iniciado el VI Torneo de Fútbol Sala "El Arcángel"-San Rafael 90. Organizado por la Asociación "El Arcángel" cuenta este año con la participación de doce equipos de la zona.

Los equipos inscritos son: "El Arcángel", "Los Terribles", "Los Tronchadores-Fa, Fa, Fa", "Discooteca Xilocopa's", "Bar Zafra", "Pub Delos", "Bar Plaza", "Maderas Maybe", "Salsa Brasileira", "La Cañada" y "Kolipoteros". La mayoría de los equipos, como su nombre indica, están patrocinados por casas comerciales de la zona mientras que otros corren con los gastos y lucen nombres tan extrava-

gantes como el último citado.

La Asociación Cultural "El Arcángel" ha entregado a cada equipo las bases por las que se rige este torneo tras el abono de tres mil pesetas en concepto de inscripción. En el capítulo de trofeos se van a entregar un total de siete: Al primer y segundo clasificado, al primer clasificado del grupo de consolación, a la deportividad "Jaime Bilbao", al portero menos goleado, al máximo goleador y al mejor jugador del torneo.

Cada equipo presenta un árbitro que dirigirá encuentros del grupo en el que no esté enclavado el suyo; de esta manera los propios jugadores pasarán por la experiencia de arbitrar y sancionar, si no cumplen las reglas, a sus compañeros.

El lugar de celebración este año es la cancha de tenis aneja a la piscina municipal, ya que la pista deportiva del colegio presumiblemente estará en obras este verano, según han informado las autoridades competentes.

Parten como favoritos del torneo "Los Tronchadores-Fa, Fa, Fa", vencedores de la edición del año pasado frente a "Electrón Atómico" por un abultado tanteo. Como dato anecdótico, señalamos que el equipo de la asociación organizadora del torneo no ha ganado en ninguna edición a pesar del empeño y esfuerzo de sus jugadores puesto que la mala suerte unas veces y el mal juego otras, las ha privado del preciado trofeo.

### CICLISMO

## Marcos García triunfó en Aguilafuente

Tres corredores de la Escuela de Navas de Oro —Marcos García, Julio Rubio y Julio César Correa— fueron los primeros en cada una de las categorías, dentro del "VI TROFEO AGUILA", celebrado en Aguilafuente, para las categorías de infantiles, alevines y principiantes, con organización del Club Ciclista Aguila.

### CLASIFICACIONES

#### INFANTILES

1.º, Marcos García Baeza (Caja-Navas de Oro); 2.º, Ricardo Aguilar Muñoz (Caja-Navas de Oro); 3.º, Pablo Gonzalo Delgado (Caja-Navas de Oro); 4.º, Iván del Pozo Sanz (Escuela Municipal-Kalorsa); 5.º, Alejandro Gómez González (E. Municipal-Kalorsa); 6.º, Mario Martín Moreno (E. Municipal-Kalorsa); 7.º, David Tejero Yusta (E. Ciclismo Cuellarana); 8.º, Alfonso Palomo Jiménez (E. Municipal-Kalorsa); 9.º, Alberto Plaza Enebral (E. Municipal-Kalorsa); 10.º, Gerardo San Bruno Rubio (E. Ciclismo Cuellarana).

#### ALEVINES

1.º, Julio Rubio Palomo (Caja-

Navas de Oro); 2.º, Oscar Melero Coco (E. Municipal-Kalorsa); 3.º, Rubén Merino Cárdbaba (E. Municipal-Kalorsa); 4.º, Alberto Jaime Rodríguez Pedrazuela (C.C. Aguila); 5.º, Julio López Navas (Caja-Navas de Oro); 6.º, Eduardo Velasco Coco (E. Municipal-Kalorsa); 7.º, Antonio Santos Rubio (Caja-Navas de Oro); 8.º, Abraham Herranz Armada (Caja-Navas de Oro); 9.º, Gerardo Jimeno Chavida (E. Ciclismo Cuellarana); 10.º, Carlos Heras Bernardino (E. Municipal-Kalorsa).

#### PRINCIPIANTES

1.º, Julio César Correa Miguel (Caja-Navas de Oro); 2.º, Antonio Baeza López (Caja-Navas de Oro); 3.º, Emilio García Herranz (C.C. Caloco); 4.º, Héctor Martín Ortega (Caja-Navas de Oro); 5.º, Mario Piedehiero Sáez (Caja-Navas de Oro); 6.º, Sergio Merino Cárdbaba (E. Municipal-Kalorsa); 7.º, Rubén Cárdbaba Cabrero (E. Municipal-Kalorsa); 8.º, Víctor Santiago Illanas Galán (E. Municipal-Kalorsa); 9.º, Gerardo Santos Rubio (Caja-Navas de Oro); 10.º, David Almeida García (Caja-Navas de Oro).

S.S.

## Wigarma, nuevo equipo profesional para la próxima temporada

Madrid.—El equipo ciclista aficionado Wigarma pasará la próxima temporada a la categoría profesional, anunciaron hoy los responsables de la entidad.

Wigarma, que empezó a competir en la categoría de aficionados hace dos temporadas, se pondrá en marcha con un presupuesto de 150 millones de pesetas, que podrían ascender a 200 millones si se llega a un acuerdo con algún patrocinador, posiblemente la Caja de Ahorros del Mediterráneo.

Según Francisco Nieves Martínez, director técnico del equipo, la plantilla, compuesta por 16 ó 18 corredores, estará formada básicamente por ciclistas procedentes del actual equipo y será reforzada por nuevos fichajes profesionales, aún sin concretar.

Julián Martínez Muñoz, presidente del grupo de empresas Wigarma, manifestó que el suyo será "un equipo humilde, pero combativo" y anunció que su proyecto para la próxima temporada era participar en la Vuelta a España, aunque no descartó ir también al Giro, en el caso de que sean contratados ciclistas italianos.

### VELA

## «Longobarda», el maxi italiano, ganó la primera etapa de la Copa del Rey

Palma de Mallorca.—El maxi italiano "Longobarda" fue el vencedor en tiempo real de la primera prueba de la Copa del Rey de vela, un triángulo olímpico de 24 millas, en la que el "Bribón", con S.M. el Rey don Juan Carlos a la caña, obtuvo la quinta plaza de su clase.

El "Longobarda", patroneado por Lorenzo Bortolotti y diseñado por Bruce Farr, cruzó la línea de llegada un minuto por delante del "Passage" que patronea Paul Cayard, y minuto y medio antes que el "Emeraude" que tiene a la caña a Marc Pajot.

Otro diseño de Bruce Farr, el "Mandrake Krizia" de John Kolius fue el vencedor entre los 50 pies, clase en la que también compite el "Banco Atlántico" del gallego Pedro Campos, y el "Bombay Gin" de Jan Santana, que cruzaron en segundo y tercer lugar, respectivamente.

El gran recorrido realizado por el italiano, "Larouge Shopcard", que compite entre los dos toneladas, le ha llevado a la primera posición de la clasificación general en tiempo compensado, seguido por su compatriota "Mandrake Krizia".

Entre los "one tonner" la victoria fue para "Inespal", que tiene a bordo a Toni Tió y a la olímpica Teresa Zabell, seguido por el "Vento", que tuvo que realizar una gran remontada al verse obligado a repetir su salida tras haberlo hecho prematuramente.

S.M. el Rey Don Juan Carlos, con el "Bribón", logró el cuarto lugar entre los tres cuartos de tonelada, en la que la victoria fue para el "Lone", reciente vencedor del campeonato del mundo de su clase.

Esta cuarta posición coloca al barco de S.M. el Rey en el decimo-cuarto lugar de la clasificación general, en la que el "Aifos" que patronea S.A.R. el Príncipe Felipe, es vigésimo y el "Platja de Aro" de S.A.R. la Infanta Cristina es trigésimo quinto.

### CLASIFICACION PROVISIONAL

- 1, "Larouge Shopcard" (Ita.), 67,250 puntos.
- 2, "Mandrake" (Ita.), 66.
- 3, "Banco Atlántico" (Esp.), 65.
- 4, "Pinta" (RFA), 64.
- 5, "Rubin" (RFA), 63.—Efe.

## La junta electoral suspendió a Pedro Sánchez Sanz como presidente de los árbitros

Madrid.—La Junta electoral del Comité Nacional de Arbitros (CNA) que preside José Miguel Zubizarreta, decidió ayer suspender cautelarmente a Pedro Sánchez Sanz como presidente del CNA. La Junta Electoral acata así la sentencia dictada el pasado día 28 de julio por el Tribunal Superior de Justicia de Madrid en este sentido.

Tras esta decisión, la junta interterritorial tiene un plazo de tres días para nombrar una comisión gestora que rija los destinos del CNA hasta que se abra un nuevo proceso electoral. Gómez Lorente, el presidente de la Territorial navarra volverá a estar al frente de esta junta gestora.

Al conocer la noticia de su suspensión, Sánchez Sanz, presidente del CNA desde el pasado 9 de julio manifestó lo siguiente: "No me arrepiento de estar en este mundo. Yo he intentado llevar a cabo una reforma que estimo indispensable para el arbitraje español. A lo largo de estos días no he tenido ni un momento de tranquilidad y ha sido

muy triste que no nos hayan dejado trabajar".

Respecto al futuro del arbitraje español, Pedro Sánchez no es muy optimista: "Lo veo negro. No porque considere que las personas que entren no estén capacitadas, sino porque hay mucho trabajo pendiente y muchas cosas que realizar. Hemos estado 20 días trabajando cerca de 90 horas y se ha avanzado en temas como la informatización del Comité y en las designaciones de los torneos veraniegos. Son temas muy importantes que se le vienen encima a la junta gestora y deberán poner mucha dedicación en ellos".

Por último, Sánchez Sanz fue muy tajante respecto a su presentación en las próximas elecciones al indicar que "por su puesto que me presentaré. Estoy convencido de que me encuentro capacitado para ser el presidente de los árbitros. Además, estoy recibiendo muchas llamadas en señal de apoyo", sentenció.

### BALONCESTO.— Argentina '92

## Los jugadores Bustos, Vecina y Aller, descartados de la lista

Los Angeles (EE.UU.).—Silvano Bustos, Rafael Vecina y Manuel Aller son los tres jugadores descartados por el seleccionador nacional de baloncesto, Antonio Díaz Miguel, de la lista de convocados para el Mundial de Baloncesto, que comenzará el próximo 8 de agosto en Argentina.

De esta forma ya ha quedado completa definitivamente la lista de los doce jugadores mundialistas. Rafael Jofresa, José Angel Arcega y José Miguel Antúnez ocuparán plaza en el puesto de base, ayudados por José Antonio Montero, quien puede ejercer la misma labor o jugar como escolta.

El puesto de alero podrá ser

cubierto por Jordi Villacampa, Manel Bosch y Alberto Herreros, mientras que en la demarcación de ala pivot estarán Andrés Jiménez y Rafael Zapata.

Díaz Miguel tendrá veteranía y juventud en sus pivots. Para lo primero contará con Fernando Romay, y para lo segundo, con Ferrán Martínez y Quique Andrué.

Por otra parte, en Argentina se está trabajando contra reloj a falta de una semana para la inauguración del campeonato.

Los trabajos de acondicionamiento de los estadios donde se jugarán los partidos y del centro de prensa de Buenos Aires se realizan a todo ritmo.

# EL JUEGO DE PELOTA EN LA PROVINCIA DE SEGOVIA

## El caso de Cantalejo

Los orígenes del juego de pelota en la localidad segoviana de Cantalejo, como en tantos otros lugares de la provincia de Segovia, no son ciertamente nada claros. Ello hace que, en principio y a modo de hipótesis, pueda considerarse al mencionado juego, como fruto, en un momento indeterminado, de prestaciones culturales vinculadas a relaciones migratorias con el núcleo vasco-navarro, donde, según Julio CARO BAROJA (1), mayor implantación ha tenido y tiene este deporte.

Como prueba de la citada relación, tenemos en la provincia de Segovia, varios topónimos de origen vasco o vascón en su sentido más amplio, es decir comprendiendo la zona vasco-navarra y parte de La Rioja (Anaya, Ochando, Fuente <mizarra>, Aldeon <sancho>), junto a otros (caso de Urueñas), prerromanos y posiblemente de carácter paravasco (2), mereciendo, quizás, con igual orientación, ser considerado también Cantalejo, topónimo que, según Angel BARRIOS GARCIA (3), es precéltico y preindoeuropeo. Por otra parte, dentro del ámbito económico lanero, en el siglo XVIII, aparecen nombres de ganaderos vascos (Lastiri, Yturriá, Dutari, Echaide y marqués de Iturbia) entre los que venían a esquilarse sus rebaños a pueblos de nuestra provincia. En este mismo sentido, tampoco hemos de olvidar la ascendencia vasca de don Diego Ochoa Ondátegui, natural de Segovia y residente en esta ciudad, quien, además de fabricante de paños, era, asimismo, importante ganadero mesteño y exportador de lanas finas (4). Y

en su "Tesoro de la Lengua Castellana", publicado en Madrid en 1670, dice que "... el trinquete era juego de gente noble y moza (...). Esta, era pelota cortesana que se jugaba con la palma a mano abierta" (8). Asimismo, llama nuestra atención el cuadro de Goya, fechado en 1779, titulado "El juego de pelota", en el que se observa una curiosa modalidad de este juego, a pala, ambientado en el Madrid de la época del pintor; en este cuadro, los jugadores empuñan un modelo de pala prácticamente idéntico, en su diseño, al que comenzó a utilizarse por pelotaris vascos a principios del presente siglo. Y también en Madrid, hacia 1895, tenemos constancia de la existencia de siete frontones abiertos al público ("Fiesta Alegre", "Jai-Alai", "Beti-Jai", "Euskal-Jai", "San Francisco", "Retiro" y "La Navarra") (9), apreciándose en las denominaciones de cuatro de ellos indudables referencias vasco-navarras.

Por su parte, en la ciudad de Segovia parece ser que, entre 1870 y 1880, había un pequeño frontón en la calle que, suponemos en virtud de dicha circunstancia, fue llamado "del Juego de Pelota" (10), persistiendo este nombre aún después de la desaparición de la cancha, siendo sustituido en fecha no muy lejana, por el de "San Millán". Y en esta misma ciudad, en las décadas de 1930 y 1940, sabemos que existían dos frontones, de los cuales hoy no aparece vestigio alguno, mediando entre ambos escasa distancia en su localización. Uno de ellos era el "de Lobo" (junto a la confluencia de las calles Coches y



Curioso frontón existente en Aldealcorvo, fotografiado en 1984.

riormente, hacia 1966, reformado y cubierto, se denominaría Pabellón Deportivo "Enrique Serichol". Y en la provincia, hemos de considerar como un verdadero hito, la construcción, también en la década de 1960, del frontón de Nava de la Asunción, de propiedad municipal, formando parte de un complejo polideportivo.

Pero lo que sí parece evidente, es que el juego de la pelota ha tenido en Segovia, como en tantos otros lugares de Castilla y León, una evolución con rasgos de peculiar idiosincrasia. Y así tenemos que, hasta época bien reciente, la única especialidad con verdadero arraigo en los pueblos de esta región, era la

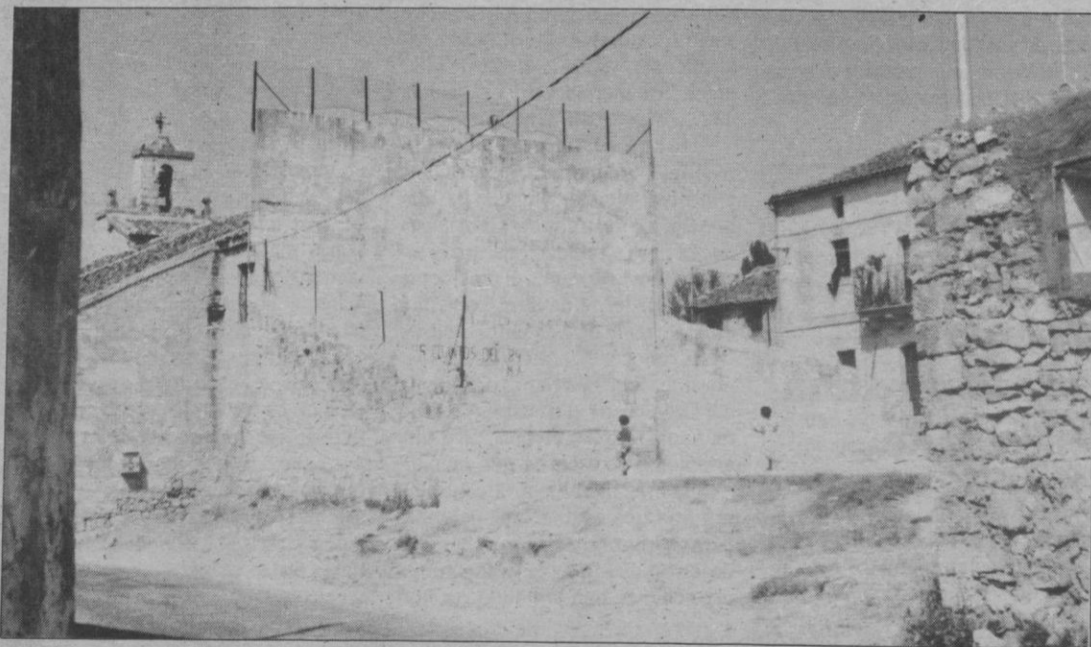
un pequeño estribo lateral izquierdo (Aldealcorvo). Y en ocasiones, las canchas se desarrollaban configurando un espacio más o menos rectangular o trapezoidal, limitado en ambos extremos del frontis, por muros de edificaciones aledañas, y abierto a la vía pública en su zona posterior, como era el caso, hasta hace algunos años, del frontón de Sebúcor. Esta misma configuración de pared izquierda y derecha a modo de trinquete "sui generis", la encontramos también en Cantalejo en dos viejas canchas, de una de las cuales apenas queda el recuerdo.

Según referencias orales, hacia 1920 los aficionados al deporte de la pelota, en Cantalejo, disponían de dos frontones para su práctica, construidos ambos por iniciativa privada. El de vida más efímera fue el situado en las inmediaciones del cruce denominado "Cuatro Carreteras" y, según testimonios recogidos, se trataba de una pequeña cancha, de propiedad particular, con estribos laterales flanqueando el frontis, contando además con servicio de cantina. Su propietario fue Telesforo Calvo San Antolín, hermano de Juan, el que fuera virtuoso jugador de pelota cantalejano tempranamente desaparecido, y al que, según hoy, los aficionados locales recuerdan con matices casi-legendarios.

La otra instalación cantalejana que ha perdurado en funcionamiento hasta fechas relativamente cercanas, y cuyas características técnicas

son semejantes a las arriba señaladas, se localiza en la parte alta de la población y su presencia ha quedado impresa en la toponimia urbana, dando nombre a una calle (calle del Frontón). El propietario de esta cancha fue Lucio Gil Santa Justina, quien, según parece, también auspició su construcción, empleándose en el frontis sillares de caliza "del Villar" y mampostería en el remate superior, al igual que en los dos estribos laterales, quedando integrado el derecho en el muro de un edificio anejo. El material empleado en el piso, fue baldosa de barro cerámico procedente de una de las varias fábricas que antaño funcionaban en Segovia. Así pues las dos canchas citadas presentan similar configuración, "tipo trinquete", si bien con acusadas diferencias del reglamentario trinquete vasco (12).

No obstante, también tenemos constancia de que, paralelamente a la existencia del juego en los citados frontones, aconteció la práctica más o menos esporádica e irregular en lo que podríamos considerar "juego abierto", aprovechando el muro diáfano de algunos edificios. Y quizás las molestias ocasionadas por esta práctica, motivó el que fuera relativamente frecuente encontrar en los muros de ciertos edificios, rótulos advirtiendo de la prohibición de jugar allí a la pelota. Sin embargo, fue el juego "de trinquete" el que peculiarizó, durante bastante tiempo, la forma de practicar este deporte en Cantalejo, sien-



Pequeña cancha, con estribos "tipo trinquete", en Castrillo de Sepúlveda.

finalmente, en la "gacería", jerga o argot de los trilleros de Cantalejo, aparecen, no sabemos si por casualidad, términos de, al parecer, inequívoco origen vasco ("baraza": soga - "ura": agua) (5) y otros de posible relación ("urdaya": carne - "mandorro": asno).

Sin embargo, también conviene tener en cuenta que, según el profesor LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA, el juego de la pelota es originario de Castilla, de donde pasó a ser practicado por los vascos quienes son ahora sus más diestros practicantes (6). En este sentido, quizá sea oportuno recordar que Felipe "El Hermoso", marido de la reina doña Juana de Castilla, murió en 1506, tras jugar, en Burgos, un partido de pelota con un capitán vizcaíno de su escolta (7). Por otra parte, COVARRUBIAS,

Gobernador Fernández Jiménez), y el otro era el "de Polo" (en las inmediaciones de la confluencia de las calles Jardín Botánico y Roble). Ambas denominaciones se corresponden con los apellidos de los propietarios de las canchas y en la segunda de las dos citadas hemos de señalar que si bien de pequeñas dimensiones, según parece, se trataba de una instalación cubierta, quizás la primera construcción específica de estas características en tierras de Segovia. Posteriormente, en la década de 1950, se construyeron en la capital segoviana los dos frontones del Colegio de los Misioneros Claretianos (uno con pared a la izquierda del frontis y otro de "juego abierto", esto es, sin pared lateral de ningún tipo). Y también se levantó, en esta década, el frontón del recinto, que poste-

pelota a mano, presentando esta modalidad ciertos matices, en estrecha relación con las canchas donde se practicaba. Y es probable que, en un principio, predominara el "juego abierto", merced al único muro ("frontis"), constituyente del frontón de muchos pueblos, tal como se puede comprobar no sólo en tierras segovianas, sino también en otras provincias de la región, como, por ejemplo, Salamanca (11). Estos frontones, cuando no eran de construcción específica, se improvisaban, a veces, en el muro diáfano de una iglesia (Aldeonte, Boceguillas, Ciruelos...) o de otro edificio (Cerezo de Arriba, Garcillán...) o también en la muralla de una fortaleza (Coca, Turégano...). Igualmente se han aprovechado las paredes de edificaciones sólidas, conformando, además del "fron-

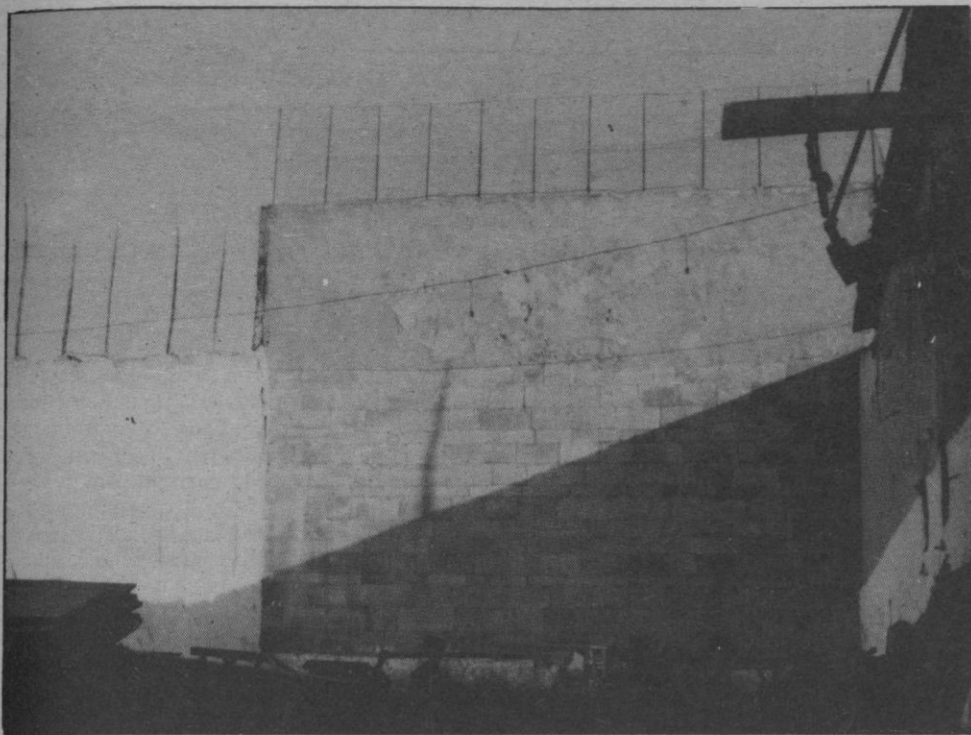
## EDICTO

La Ilma. Sra. D.<sup>a</sup> GEMMA GALLEGU SANCHEZ, Juez de Primera Instancia e Instrucción de Santa María la Real de Nieva y su Partido Judicial,

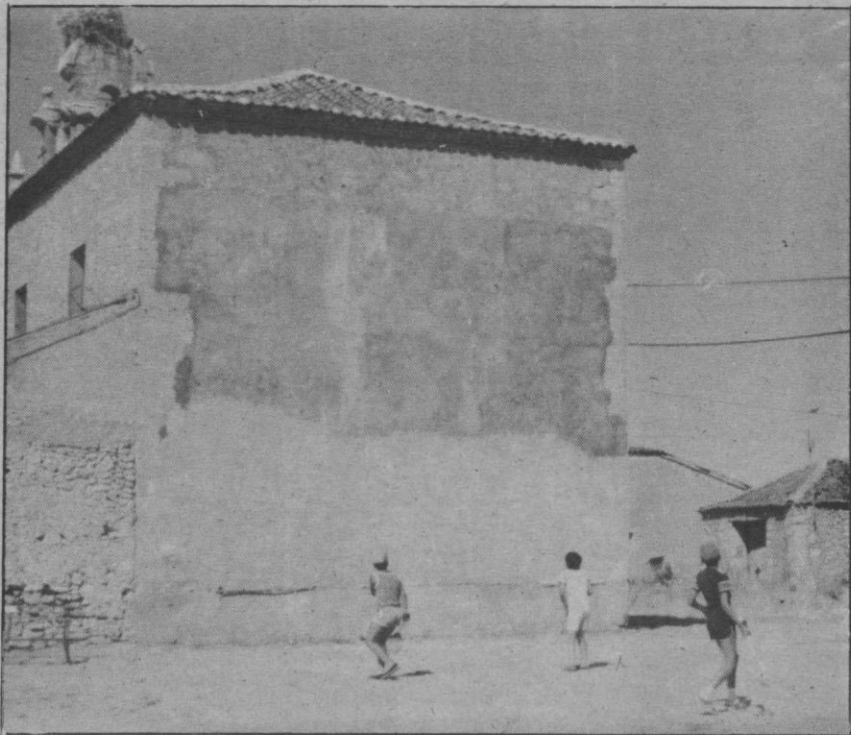
### HACE SABER:

Que en los autos seguidos en este Juzgado bajo el número 111/90, promovidos por el Procurador D. Paulino Rubio Muñoz, en nombre y representación de la Entidad Mercantil DRELOK, S.A., dedicada a la fabricación de perfiles de aluminio y al anodizado de los mismos, con domicilio social en la C/ Mesonero Mayor de Castilla, n.º 3, Coca (Segovia), ha dictado providencia de esta fecha en la cual se tiene por solicitada en forma la declaración en estado de suspensión de pagos de la mencionada entidad, y se acuerda la intervención de todas sus operaciones.

Santa María la Real de Nieva, a 31 de julio de 1990.



Estado en que se hallaba el "trinquete" cantalejano de Lucio Gil, en 1985, cerrado a la actividad deportiva que anteriormente le había caracterizado.



Frontón de "juego abierto", en Aldeonte, aprovechando un muro diáfano de la iglesia parroquial.

do en el frontón de Lucio Gil donde varias generaciones de aficionados cantalejanos, se han adiestrado en dicha práctica, habiéndose dejado más de uno, la suela del calzado en su pavimento. Además, este recinto constituía también un punto de encuentro y convivencia ciudadana, con improvisadas tertulias entre los espectadores y aquellos que esperaban turno para jugar, donde solían comentarse aspectos del partido en disputa, con alguna evo- cación de jugadas y jugadores de antaño.

El juego en esta cancha, por sus peculiares características, se desarrollaba mucho en función de las paredes laterales y no muy lejos del frontis, propiciándose así un juego vivo y alegre, ante las limitaciones que implicaba el echar pelotas atrás, que solían entrar, con frecuencia, en la zona de espectadores. Y, posiblemente, fuera esta circunstancia la causa de la inexistencia del saque, con bote, tal como es reglamentario en el juego vasco, aunque no descartamos la posibilidad de que esta modalidad de saque, existiera en algún momento. Pero, al menos, el que pregominó fue el denominado "buen saque", consistente en lanzar la pelota, con la mano, directamente contra el frontis, sin otro fin que ponerla en juego. Y así se forjaron jugadores de indudable valía, llegando incluso alguno de ellos, según se cuenta, a poner en aprietos a pelotaris vascos.

La última vez que este frontón albergó una importante expectación, fue durante las fiestas mayores de Cantalejo, el 15 de agosto de 1966, cuando se enfrentaron jugadores locales y forasteros, que, a la sazón, eran campeones provinciales (13). El resultado fue favorable a los cantalejanos, sobre todo, por su mayor habituación a la peculiaridad de la cancha. Sin embargo, esta circunstancia también les suponía una clara desventaja, a la hora de disputar partidos en frontones reglamentarios (con pared a la izquierda), ante lo cual hubieron de readaptar su juego con prontitud. Esto se pudo ver en el año 1961, en el Campeonato Provincial, celebrado en el frontón de lo que después sería Pabellón Deportivo "Enrique Serichol", donde la pareja cantalejana, formada por Rodolfo Gil y Demetrio Antolín, quedó subcampeona. Y, posteriormente, en ese mismo escenario, reformado y cubierto, el año 1966, durante la celebración del Campeonato de España de Aficionados, organizado por Educación y Descanso, donde los cantalejanos Demetrio Antolín y Domingo Zamarrón fueron los

integrantes de una de las dos parejas representantes de la provincia de Segovia. Estos últimos jugadores demostraron entonces un buen nivel deportivo, a pesar de su eliminación ante la pareja representante de Madrid (por un tanteo de 22-20). Y a partir de ese año, parece absoluta e irreversible la decadencia del viejo "trinquete", el cual ve cómo es desplazado, primero, en 1974, por el frontón reglamentario "de mano", construido a las afueras de la población, en "El Hoyal", y después, en 1985, por el frontón largo cubierto del Pabellón Deportivo "Las Adoberas", dentro del casco urbano, instalaciones ambas de propiedad municipal.

Ahora, es en estas nuevas canchas donde tienen lugar los encuentros deportivos, con partidos entre aficionados de la localidad y, en fechas señaladas, con la intervención de pelotaris de envergadura regional y otros del País Vasco. Mientras, sobre parte del trinquete", se ha levantado un edificio y el resto permanece como solar (14), añorando, quizás, resignadamente, los mejores momentos de su existencia, inseparable de la propia historia ciudadana de Cantalejo.

JUAN CALVO GARCIA  
Licenciado en Historia

NOTAS

- (1) "Los vascos" (pp. 238 y 351). Madrid. 1978.
- (2) Datos proporcionados por D. Antonio LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA, profesor de la Universidad de Salamanca (Facultad de Filología).
- (3) "Repoblación de la Extremadura Castellana y evolución del poblamiento medieval segoviano". Ponencia inédita presentada en el Congreso de Historia de Segovia. Noviembre 1989.
- (4) Ver GARCIA SANZ, A. "Desarrollo y crisis del antiguo régimen en Castilla la vieja. Economía y Sociedad en tierras de Segovia. 1500-1814" (pp. 120 y 124). Madrid. 1977.
- (5) Ver ZAMARRO CALVO, M.ª José, "Introducción al léxico de la Gacera" (pp. 23, 65 y 75). Segovia. Excma. Diputación Provincial. 1985.
- (6) Datos proporcionados por el profesor LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA.
- (7) Ver LOPEZ RUBIO, J. "Juana de Castilla: la reina loca de amor". Revista "Historia y Vida", n.º 150 (p. 16). Barcelona. 1980.
- (8) Cit. en ARZAMENDI, I.; "Curiosidades eruditas sobre la historia del juego de pelota". Boletín de la Federación Internacional de Pelota Vasca; n.º 3. San Sebastián. 1951.
- (9) Ver "Madrid a la vista. Guía

- general ilustrada" (p. 41). Madrid. 1896.  
 (10) Ver SAEZ ROMERO, M.; "Las calles de Segovia" (p. 103). Segovia. 1979.  
 (11) BASTERRA, J.R.; "Aportaciones para la historia del juego de pelota

- a pala". Boletín de la Federación Internacional de Pelota Vasca; n.º 3. San Sebastián. 1951.  
 (12) Ver GIBERT; "Pelota Vasca" (Capítulo V: "El juego en trinquete"). Barcelona. 1954.

- (13) Ver "Programa de festejos en honor de Ntra. Sra. de la Asunción y San Roque". Cantalejo. 1966.  
 (14) Información facilitada por la Alcaldía del Excmo. Ayuntamiento de Cantalejo, en 1990.



NUEVA GAMA SEAT TERRA  
DIESEL Y GASOLINA

Así es la gama SEAT TERRA. La última tecnología en diesel y gasolina:

- Motor diesel 1.300 c.c. ✓
- Motor gasolina 903 c.c. ✓
- Nueva caja de cambios de cinco velocidades (versión diesel). ✓
- Servofreno. ✓
- Suspensión BTN. ✓
- Nuevo equipamiento interior. ✓
- Mínimo consumo. ✓

(\*) En todas las versiones.  
 Y todo a un precio sorprendente.  
**DESDE SOLO 930.000 PTAS.**  
Precio final recomendado por el fabricante (I.V.A. y transporte incluidos).

	TERRA DIESEL	MODELOS DE LA COMPETENCIA	
Volumen de carga (dm <sup>3</sup> )	2.450	2.600	2.672
Carga máxima autorizada (Kg.)	520	575	600
Precio final recomendado	1.076.000	1.290.000	1.318.778

Y este mes, al comprarse una TERRA diesel o gasolina le damos la mejor valoración por su vehículo usado y

**ANIMO 100.000 PTAS.**  
**HASTA 150.000 PTAS. MAS.**



Oferta válida para vehículos en stock. Sólo hasta el 31-8-90.  
 O bien, si contrata un Leasing por LISEAT, podrá beneficiarse de un 10% de descuento y de todas las ventajas del Leasing: sin entrada, cuotas mínimas y desgravables de sus impuestos.

SEAT. MAS POR MENOS.



SEAT, Patrocinador y Coche Oficial Barcelona '92

Infórmese en:

Motor Segovia, S. A.

Polígono Industrial, c/ Guadarrama, s/n.  
 Teléfono 43 71 62 - SEGOVIA

## El CSD destina 11.000 millones a las federaciones deportivas



Javier Gómez Navarro presentando en rueda de prensa los presupuestos para este año

Madrid.—El Consejo Superior de Deportes (CSD) concederá cerca de 11.000 millones de pesetas a las distintas federaciones deportivas para 1990. El fútbol será el deporte con mayor subvención, con 1.198 millones de pesetas, con un incremento del siete por ciento respecto a 1989. El motociclismo, con 152 millones, y el taekwondo, con 97,5 millones, son los deportes que han experimentado el mayor incremento con respecto al pasado año, un treinta por ciento.

El baloncesto no recibirá ninguna ayuda del CSD hasta que la Federación que preside Pedro Sust no libre la deuda con Hacienda. En estos momentos, la deuda de la FEB con Hacienda asciende a 59 millones de pesetas. De esos 59 millones, el CSD se compromete a abonar 20 millones siempre y cuando esta Federación renegocie los 39 restantes con la Hacienda Pública.

Según el secretario de Estado para el Deporte, Javier Gómez-Navarro, "el problema de la Federación de Baloncesto es que sigue perdiendo dinero. En 1989 gastó

más dinero de lo que ingresó y nosotros no podemos ayudarla mientras no se plantee su modelo de austeridad". Para Gómez-Navarro es preciso congelar la subvención, porque "en la Federación de Baloncesto no pueden seguir viviendo como si fuesen ricos cuando no lo son". Gómez-Navarro reiteró que "estamos disconformes con la gestión del baloncesto, cuya Federación está conduciendo a este deporte casi al abismo. Todo el mundo del baloncesto es corresponsable de la gestión de su presidente".

El total de las subvenciones del CSD asciende a 9.679.910 pesetas, "más 528 millones del programa especial, y 400 millones de otras vías", dijo Gómez-Navarro. El secretario de Estado manifestó que para conceder esa cantidad de casi 11.000 millones "este año han pesado más los resultados deportivos, pero el año que viene vamos a ser más selectivos, porque tendremos en cuenta los buenos resultados y la gestión administrativa. Las federaciones van a tener toda nuestra

ayuda para que lo hagan bien desde el primer día".

### PARA EL FÚTBOL, 1.198 MILLONES

El fútbol será el deporte que más subvención obtendrá del CSD, 1.189.400 pesetas. El pasado año la ayuda para el fútbol fue de 1.120 millones, y para 1990 su incremento es del 7%, la subida del coste de vida. La Federación de Atletismo recibirá 718.750 millones, cuando el pasado año su subvención fue de 625.000 millones. La Federación de Natación será la tercera que percibirá mayor subvención, 460.000 millones, con un incremento del 15% respecto a 1989. El 15% de incremento también ha correspondido a la halterofilia, la hípica, la pelota, el tiro olímpico y la vela.

Las Federaciones de Motociclismo y Taekwondo han sido las que mayor incremento han registrado en la cuantía que recibirán del Consejo Superior de Deportes, un 30 por ciento más sobre el total percibido el año anterior.

## OLIMPISMO

### Los Juegos de la Amistad, un fracaso deportivo

Méjico.—El mejicano Mario Vázquez Raña, presidente de la Asociación de Comités Olímpicos Nacionales, pronosticó el fracaso de los próximos Juegos de la Amistad, y criticó a los organizadores de la actual edición celebrada en Seattle, "por la excesiva comercialización y el escaso número de público y telespectadores".

Vázquez Raña, también presidente de la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA) y del Comité Olímpico Mejicano (COM), dijo que, posiblemente, los Juegos de Seattle sean los últimos de este tipo. Otro factor adverso, puntualizó el líder de la IDEPA, es la falta de calidad competitiva de los atletas participantes, lo que queda demostrado por el hecho de

que hasta ahora sólo se hayan batido dos marcas mundiales.

"Por si fuera poco, los organizadores cometieron el grave error de invitar a los atletas y no a sus respectivos países", concluyó.

Por otra parte, los responsables deportivos de la Unión Soviética se comprometieron a organizar en 1994 en su país los próximos Juegos de la Amistad, con o sin el apoyo de Ted Turner, director de la cadena de televisión TBS, que ha organizado las dos primeras ediciones.

Sin embargo, Turner, que prevé un déficit de 26 millones de dólares este año, admitió la dificultad de hacerse cargo de unos terceros Juegos.—Efe.

## ATLETISMO

### Flojas marcas en la reunión de Getxo

Getxo (Vizcaya).—La falta de marcas de relevancia y ausencia de varios de los más importantes atletas anunciados fueron las características del III Gran Premio Internacional de Getxo de Atletismo celebrado ayer en Fadura-Getxo (Vizcaya).

A las conocidas ausencias de Peter Elliot y Marlene Ottey, se sumaron a última hora las de Paula Ivan (con problemas de visado), Peter Rono, Kipiego Kororia, Kimele Kipkemboi, Dennis Mitchell (supuesta baja forma) y Tim Hutchings (por problemas con su Federación).

Entre los atletas presentes destacaron las victorias de Antonio McKay (45,86 en 400 metros lisos), Samuel Matete (48,52 en 400 metros vallas), Nixon Kiprotich que batió a su compatriota Paul Ereng (1.45.05 en 800 metros), Peter

Koeh (8.16.92 en 3.000 metros obstáculos) y José Luis González (7.47.96 en 3.000 metros lisos).

Una de las mejores marcas de la reunión fue la lograda por el portugués Igor Trandekov, quien saltó 5,75 metros al primer intento (mejor marca realizada en España en el presente año) y fracasó en los 5,80 metros.

Cabe resaltar igualmente que en los 5.000 metros, Abel Antón logró la victoria por delante de Albetosa y Kipkoeh, pero su registro (13.35.10) fue cinco segundos inferior a la mínima exigida por la Federación para tomar parte en los Campeonatos de Europa de Split, que era su objetivo.

El joven Fermín Cacho obtuvo una meritoria victoria en los 1.500 metros con una marca de 3.37.88 por delante del keniano Kipkoeh Cheruiyot.—Efe.

## El Rayo no descenderá al pagar sus deudas a la L.F.P.

Madrid.—Pedro García, presidente del Rayo Vallecano, fue el último directivo que liquidó ayer,

en el plazo fijado, las deudas que mantenían los clubes de Segunda División con sus jugadores.

García, que entregó un talón por valor de 8 millones de pesetas, zanjó en su totalidad la deuda de 22.500.000 pesetas ante la comisión mixta formada por Liga Profesional (LFP) y Asociación de Futbolistas Españoles (AFE), que acordó una ampliación del plazo para los clubes de Segunda B hasta el 3 de agosto al no haber podido estudiar ayer los casos de la categoría.

Las 37 denuncias presentadas por los futbolistas de Segunda División por un importe total de 114.991.839 pesetas fueron liquidadas en la última jornada, puesto que si no hubieran abonado las cantidades pactadas en los contratos de los jugadores, los clubes hubieran perdido la categoría.

Gerardo González Movilla, presidente de AFE, y Pedro Aurteneche, como responsable de la comisión mixta LFP-AFE, certificaron, tras más de cinco horas de reunión, que todos los clubes de Segunda habían cumplido con sus compromisos. Rubén Cano, en representación del Atlético Madrileño, saldó las cantidades denunciadas por algunos futbolistas. En los últimos días, Betis, Elche, Figueras, Recreativo de Huelva, Las Palmas, Málaga y Racing de Santander también pagaron.—Efe.

## España tendrá dos pruebas en el circuito mundial de cross

Madrid.—España contará con dos pruebas en el futuro Circuito Mundial de Cross, creado por acuerdo de la Federación Internacional de Atletismo Amateur (IAAF) y la Asociación Europea de Atletismo (AEA), informó a "Efe" el secretario general de la Federación Española, José Luis de Carlos.

El circuito, que se pondrá en marcha en la próxima temporada invernal, estará formado por quince pruebas, que deberán incluir obligatoriamente carreras para atletas de las categorías senior y junior tanto en hombres como en mujeres.

La Federación Española de Atletismo ha enviado el pliego de condiciones a los organizadores de las pruebas españolas más importantes del calendario de cross —Lasarte, Sevilla, Amorebieta, Elgóibar, Zamudio, etc.— y éstos deberán comunicar antes del 20 de agosto si están interesados en participar en el circuito.

El presidente de la Federación Española, José María Odriozola, habrá de designar, antes del 30 de agosto, las dos pruebas españolas

del circuito de entre las respuestas afirmativas, teniendo en cuenta, entre otros aspectos, la categoría del cross, su presupuesto y su relevancia en las últimas ediciones, según De Carlos.

El cross Parque Tecnológico de Zamudio, uno de los más prestigiosos del mundo en los últimos años, deberá modificar sus fechas si quiere entrar en el circuito, ya que una de las condiciones para hacerlo es que se dispute antes de los Campeonatos del Mundo, algo que no ocurre en este caso.

Francia tiene asegurada, por el momento, una prueba y probablemente tendrá opción a una segunda. La Federación Francesa ha anunciado que propondrá en primer lugar el cross de Bolbec, y en segundo lugar el de Tourcoing.—Efe.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**FÚTBOL:** El yugoslavo Milan Jankovic, fichado para esta temporada por el Castellón, ha retrasado su llegada a esta ciudad por motivos familiares, dijo hoy el presidente del club albino, Domingo Tárrega. El representante del Anderlecht, Michel Verschueren, que se encuentra hoy en Castellón, ha señalado que Jankovic podría estar en los próximos días en la capital valenciana, una vez solucione los problemas de índole familiar.

**ESGRIMA:** Manuel Pereira ha obtenido la séptima plaza en la modalidad de espada masculina en la clasificación mundial que ha hecho hoy pública la Federación Internacional de Esgrima, elaborada anualmente con los resultados de cada tirador a lo largo de la temporada. Pereira, campeón del mundo en 1989, es uno de los diez españoles que figuran en la lista oficial de este organismo internacional, compuesta por los 51 mejores tiradores de cada especialidad.

**TENIS:** El sueco Stefan Edberg, primer cabeza de serie, venció al estadounidense Malivai Washington por 6-2 y 6-4, en partido de primera ronda del torneo de Los Angeles, dotado con 25 millones de pesetas en premios. El tenista sueco sólo necesitó setenta y cinco minutos para deshacerse de su oponente, en el primer torneo en el que participa después de haber conseguido su segundo título de Wimbledon. Michael Chang, cuarto cabeza de serie, pasó también a segunda ronda al derrotar en tres sets a su compatriota Scott Davis, por 7-5, 4-6 y 6-4.

**BOXEO:** El púgil estadounidense George Foreman, ex campeón mundial del peso pesado, ganó anoche por k.o. en el tercer asalto al canadiense Ken Lacusta en un combate programado a diez asaltos y disputado en la ciudad canadiense de Edmonton. Foreman, de 42 años, logró así su vigesimotercera victoria consecutiva.

Suscríbese a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**ALQUILERES**

ALQUILAMOS naves 5 kilómetros Azoguejo y oficinas céntricas. Teléfonos 441400, 422719.

SE ALQUILA piso muy céntrico, dúplex, calefacción, amueblado. Preciosas vistas. Teléfono 428208 (mediodía).

BUSCO piso en alquiler, preferible calefacción. Teléfono 435998.

NECESITO piso en alquiler, amueblado, dos dormitorios, curso escolar. Teléfono 543017.

**ENSEÑANZA**

¡PREPARATE tus asignaturas este verano! Materias: Matemáticas, Física, Química, Dibujo, Inglés, Francés, Latín, Contabilidad, etc. Niveles: EGB, Bachiller, COU, Selectividad, Formación Profesional, Carreras. Studio-21. Gascos, 9. 434010.

**GANADOS**

**NOVILLAS DE BRETAÑA FRANCESA**  
Alta producción y total garantía sanitaria  
SECOEX ☎ 43.31.61

**TRASPASOS**

TRASPASO bar-restaurante funcionando. Teléfonos 431226 y 421291.

SE TRASPASA mesón con horno de asar. Teléfono 550266. Riaza.

**TRABAJO**

PRECISAMOS interna. Matrimonio con niña. Urbanización Madrid. Con Seguridad Social. (91) 6302023.

SE NECESITA chica para cuidar dos niños en Segovia. Teléfono 91/8902087.

SE NECESITA camarero. Mesón de Camilo. Carretera San Rafael, 20 (cerros sábados tardes y domingos).

PARA Segovia URGENTE 13 al 31 de agosto, empleada de hogar interna o externa, preferencia si es cocinera, sueldo según aptitudes, mínimo 40.000 pesetas. Teléfono Madrid 91/2024194 Segovia 437749.

SE NECESITA señorita para cuidar niños. Teléfono 430056.

SE NECESITA chica todo el año en familia sencilla, para casa campo, a 40 kms. de Segovia. Teléfono 91/5636302.

SE NECESITA ingeniero técnico electricista, con experiencia en montajes eléctricos. Teléfono 93/2102707.

SE NECESITAN oficiales 1.º electricistas para trabajar en Cataluña. Teléfono 93/2102707.

SE NECESITA empleado para granja avícola, con carnet conducir, preferentemente casado, se ofrece vivienda. Teléfono 401025.

SE NECESITA chico para compartir piso. Teléfono 434032.

NECESITO una o dos chicas para compartir piso. Teléfono 431716 (hasta 2 tarde).

SE NECESITA dependiente de primera para barra. Teléfono 434807, de 2 a 4,30. (Ref. 40/1/M005).

NECESITAMOS señoritas. Teléfono 437161.

**VEHICULOS**

VENDO Citroën C15 D frigorífico SG-8...D. Toda prueba, garantiza. Teléfono 555011.

VENDO Citroën C15 isoterma, en buen estado. SG-...D. Teléfono 555011.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

FORD Scort 1.6 Guia. Teléfonos 441191-435539.

**AUTOMOVILES USADOS GRAN OCASION**

Opel Rekord Diesel. BU...H  
Audi 100 CD Diesel  
Citroën CX TD GRD, con A.A. M...GB  
Volvo 343  
VOLKSWAGEN Golf Diesel. SG...C  
Peugeot 505 TD con A.A.  
Renault 18 Diesel  
Renault 18 GTS  
Telf. 43.22.61

**AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**

INMOBILIARIA LLANCASA: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Local venta calle de Los Coches. 85 m², doble altura.

TOVAR: Apartamento 2 dormitorios. Garaje. Nueva Segovia. Cocina amueblada, planta 2.º.

TOVAR: Venta piso calle Larga, planta 2.º, 3 dormitorios, trastero.

TOVAR: Traspasa o vende local/bar. Ezequiel González. 55 m².

TOVAR: Vía Roma. Edificio construcción. 4-1 dormitorios, garaje, trastero.

**Miguel Tovar**  
**VENDE**  
Piso en La Granja  
Edificio LA CALANDRIA  
3 dormitorios  
**PERFECTO ESTADO**  
43.59.50 ☎ 43.54.61

TOVAR: Locales alquiler. Ctra. La Granja, 300 m². Amplia fachada.

TOVAR: Piso Conde Sepúlveda. 3 dormitorios. 2 baños. Planta 4.º.

TOVAR: Venta parcela pueblo Zamarramala. Superficie 356 m.

TOVAR: Chalet venta en La Losa. 125 m², parcela 2.000 metros.

TOVAR: Bar en venta. San Lorenzo, 70 m², amplia fachada.

TOVAR: Piso San José, 3 dormitorios, totalmente reformado, cuarto trastero.

TOVAR: Piso 200 m². 40 metros terraza. Garaje, trastero. Próxima terminación.

TOVAR: Casa Judería Vieja, 3 plantas, buhardilla para rehabilitar.

TOVAR: Vende local 80 m², C/San Cristóbal, buena fachada, esquina.

TOVAR: Piso Vía Roma. 4 dormitorios, garaje. Amplias vistas. Mejorada.

TOVAR: Piso zona San Millán. 4 dormitorios, garaje y trastero.

TOVAR: Alquiler local muy céntrico. 60 metros. Escultor Marinas. Renta interesante.

TOVAR: Vende pisos junto a Los Castillos de 2-3 dormitorios. Calefacción individual, vistas panorámicas.

TOVAR: En San Cristóbal alquila local 100 m. Acondicionado. Mucho paso.

43.54.61 ☎ 43.59.50  
**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

**HABITAT**  
**VENDE PISO**  
» Barrio «EL CARMEN»  
» 3-4 dormitorios. Exterior  
» Ascensor. Gastos individuales  
» COMPLETAMENTE AMUEBLADO (Muebles, electrodomésticos, video, televisor, etc.)  
**PRECIO: 9.500.000 ptas. OPORTUNIDAD**

HABITAT: CAMINO DE LA PIEDAD. 90 m². 3 dormitorios. A estrenar. Garaje, trastero.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 90 m². 3 dormitorios. Cocina amueblada. Muy luminoso. Mejoras.

HABITAT: SAN NICOLAS. 100 m². 3 dormitorios. Exterior. Ideal rehabilitación. Económico.

HABITAT: MIRAFLORES. 116 m². 3 dormitorios. Todo exterior. Cocina amueblada. Mejoras.

HABITAT: RANCHO. 95 m². 3 dormitorios. Muy luminoso. Gastos individuales. Oportunidad.

HABITAT: PINTOR HERRERA. 90 m². 3 dormitorios. Dúplex. Vistas. Sólo 8.500.000.

HABITAT: PLAZA VENDRELL. 3 dormitorios. Cuarto exterior. Gastos centrales. Semi-reformado.

**HABITAT**  
**VENDE PISO**  
C/ Sargento Provisional  
» 2 dormitorios.  
» Cocina amueblada  
» **6.700.000**

HABITAT: CALLE ALAMILLO. 4 dormitorios. Luminoso. Exterior. Buen Precio. Infórmese.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 96 m². 3 dormitorios. Cocina amueblada. Terraza. Ocasión.

HABITAT: CAMINO DE LA LUZ. 100 m². 3 dormitorios. Garaje, trastero. Cocina amueblada. Climatit. Muy económico.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

**VARIOS**

ESABE EXPRESS próximamente realizará un curso de aspirantes a Vigilantes Jurados en colaboración con el INEM. Desea recibir solicitudes. Información: Fernández Ladreda, 12, 1.º. (De 9 a 2).

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, video, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

INSTANTANEO. Concedemos créditos 15% anual. Teléfono 987/618845.

¡ATENCIÓN! Si no cobra Pensión, infórmese. Teléfono 442506.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

**VENTAS**

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

SE VENDE auto-servicio de alimentación. 300 m², amplio vecindario. Barrio La Fuentesilla (Puente Hierro). Informes: De 9 a 2. Teléfono 430661.

VENDO local comercial. Coches. Teléfono 480049.

PISO dúplex, nuevo, calidad. Teléfonos 442290-441932.

VENDO tarjeta de transportes, comarcal, sin capacitación profesional. Teléfono 496242.

VENDO piso dos dormitorios. Zuñigas. Teléfono 433587.

VENDO acción Club de Tenis Juar. Bravo. Teléfono 424908.

SE VENDE piso. José Zorrilla, 107, 3.º A. Teléfono 432162.

VIVIENDA edificio Bella-Vista de Pascual Hermanos. Próxima entrega. 3 dormitorios/garaje. Esmerada construcción. 435461. De 11 a 13 mañanas.

**MESA REVUELTA**

**UN MEDICAMENTO TRATA DOS TIPOS DE DROGODEPENDENCIA**

Los investigadores han descubierto un medicamento que podría liberar a heroínomanos y cocainómanos de su drogodependencia: la buprenorfina. Esta sustancia ha ayudado a los heroínomanos a desintoxicarse y en pruebas con macacos se interrumpió la autoadministración de cocaína.

El equipo de investigadores del "Alcohol and Drug Abuse Research Center" de Harvard, Estados Unidos, bajo la dirección de la Dra. Nancy Mello, realizó un estudio con monos rhesus, alguno de los cuales llevaban hasta un año tomando cocaína. Tras administrarles buprenorfina dejaron de intentar obtener la droga, aunque no la comida. Es decir, la sustancia no ejerce un efecto supresor global a nivel de comportamiento, sino que modifica específicamente la necesidad de obtener cocaína.

La Dra. Mello señala que la buprenorfina no es químicamente parecida a la cocaína. Los investigadores todavía no saben exactamente por qué esta sustancia suprime los efectos de la cocaína. Se trata de un opiáceo que ejerce a la vez efectos agonistas (es decir, parecidos a los de la morfina, la heroína y la metadona) y efectos antagonistas (como la naltrexona).

Por otra parte, se cree que la cocaína actúa a través del sistema nervioso dopaminérgico. El descubrimiento de que la buprenorfina neutraliza los efectos de la cocaína refuerza la hipótesis de que los sistemas opiáceos y dopaminérgicos interactúan a nivel de cerebro.

Los investigadores subrayan, además, que no han observado problemas graves asociados con la supresión del tratamiento con buprenorfina.--C.G.

**PLANTAS CAPACES DE DEFENDERSE DE LOS INSECTOS**

Una técnica más ecológica y menos química en la lucha para eliminar los insectos dañinos de las plantas se experimentará en Estados Unidos.

Se trata de comprobar si introduciendo, mediante ingeniería genética, una proteína en una planta determinada, por ejemplo la del tabaco, queda protegida eficazmente de los insectos que la atacan. Esta proteína proviene del bacilo Thuringiensis, una bacteria de origen natural y que desde hace decenios interviene en la lucha contra los insectos --en especial la cochinilla-- atacando de forma selectiva a los insectos más dañinos y respetando a los útiles. Con la particularidad de que en laboratorio no ha presentado ninguna toxicidad conocida para los mamíferos, pájaros y peces.

Las pruebas en plano campo con plantas empezarán en mayo por el Instituto de Investigación Biotecnológica Agrícola de Ciba-Geigy en Estados Unidos y en estrecha colaboración con investigadores de la Universidad del Estado de Carolina del Norte, y después que el Departamento de Agricultura de Estados Unidos ha autorizado, por tercera vez desde que empezaron los ensayos en 1985, la continuidad de las pruebas.

Si el ensayo tiene éxito constituirá un gran progreso en una lucha antiparasitaria más natural y menos química en el cultivo de cereales, especialmente de maíz.--C.G.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Entre 8 y 10 millones de afectados

## Dramática difusión del SIDA en el mundo

Ginebra.— La "dramática" difusión del SIDA en algunas partes del mundo obligó a la Organización Mundial de la Salud (OMS) a revisar al alza sus cifras y situar entre 8 y 10 millones el número de infectados, dos millones más que los cálculos anteriores, se informó ayer.

De continuar la tendencia actual de extensión del Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA), el total de casos estimados para el año 2000, entre 15 y 20

millones, tendrá que ser sensiblemente modificado.

Según el doctor Michael Merson, director del Programa Mundial de Lucha contra el SIDA de la OMS, las nuevas cifras reflejan el empeoramiento constante de la epidemia en los países en desarrollo, principalmente en el África subsahariana y en Asia.

Al mismo tiempo, el aumento del número de infecciones nuevas tiende a disminuir en el mundo

desarrollado, lo que debe acogerse con prudencia, pues el SIDA continúa extendiéndose en ciertos grupos de población del mundo industrializado.

"Si el Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH) continúa su rápida difusión durante los próximos años en Asia, África subsahariana y América Latina, nuestras previsiones, consideradas prudentes, deberán ser revisadas", afirmó Merson.— Efe

## El consumo de «crack» aumenta en España

Madrid.— El consumo de la nueva droga, conocida por "crack", compuesta por residuos de heroína, se contiene en el 10% de los toxicómanos residentes en Madrid desde su aparición hace unos dos años, procedente de EE.UU. Así lo estimó Leocadia González, directora de la fase de acogida de la Asociación de Desintoxicación Proyecto Hombre.

Explicó que de los 200 toxicómanos incluidos en fase de acogida para su rehabilitación en Madrid, no más de 20 reconocen haberse inyectado "crack" esporádicamente, y en ningún caso en exclusiva. "Los drogadictos que solicitan tratamiento han mantenido un tiempo de consumo medio de cinco años, todos son politoxicómanos y llegan en un estado muy delicado", explicó Leocadia González.



Alicia Alonso, Rudolf Nureyeff y Victoria de los Angeles ensayando el espectáculo en el que participan juntos por primera vez en la historia de la danza, y que tuvo lugar anoche en la gala inaugural del Festival Internacional de Música y Danza de Palma de Mallorca

## El INI crea una sociedad de Medio Ambiente

Madrid.— El consejo de administración del INI ha aprobado la constitución de una Sociedad de Medio Ambiente, con un capital social de 500 millones de pesetas, que atenderá la demanda de ingeniería, servicios e instalaciones generada por la adaptación medioambiental del sector industrial e institucional.

La nueva sociedad, cuya constitución se aprobará en un próximo Consejo de Ministros, estará participada por el INI con un quince por ciento, INFOINVEST con un cinco BABCOCK WILCOX con un 35, INITEC con un veinte, ENDESA con un diez y AUXINI y ADARO con el 7,5 por ciento cada una.



Zsa Zsa Gabor sale de prisión tras cumplir tres días de condena por abofetear a un policía que la hizo parar su vehículo, cuando circulaba con su «Rolls Royce» por Beverly Hills. La actriz todavía tendrá que realizar 120 horas de servicios a la comunidad y pagar una multa de 13.000 dólares

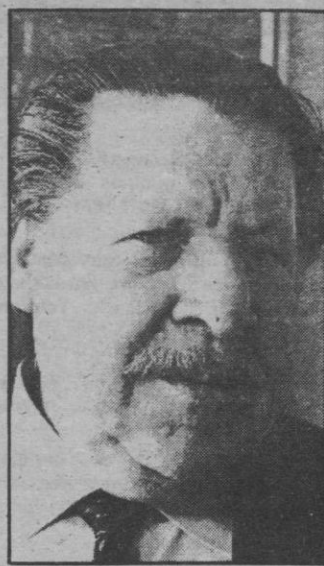
A los 72 años

## Murió el actor Fernando Sancho

Madrid.— El actor Fernando Sancho, de 72 años, falleció ayer en Madrid a consecuencia de una insuficiencia hepática, que le sobrevino después de una intervención para extirparle un tumor maligno en el páncreas.

Fuentes del Hospital Militar Gómez Ulla informaron que el paciente fue operado hace una semana. Murió a las tres de la tarde de ayer después de un posoperatorio en el que le sobrevinieron numerosas complicaciones.

Fernando Sancho Lez, natural de Zaragoza, y que fue militar del bando nacional durante la guerra civil, tiene en su haber más de 200 títulos de películas, en las que intervino como actor secundario interpretando generalmente papeles de "malo".



Fernando Sancho.

Su físico de hombre rudo y de complexión fuerte y gruesa, le convirtió en el prototipo de malvado pistolero de "westerns", en los que encarnó a mejicanos, forajidos o cuatreros.

Entre los títulos de los filmes en los que actuó figura "El hijo del capitán Blood", "Desafío en el Río Bravo", "Requiem por un gringo", "La paz empieza nunca", y "Fra Diábolito". La capilla ardiente del actor fue instalada en los velatorios del Gómez Ulla y hoy será enterrado en Madrid.

Además de los "westerns" Fernando Sancho intervino en películas como "55 días en Pekín", "La princesa de Eboli" o "Lawrence de Arabia".

El actor fallecido fue, además, locutor de TVE y de radio. Estuvo durante cuatro años al frente del programa radiofónico "Recortes de Prensa" en el que leía las noticias con el acento del país donde ocurrieran.

Dobló voces tan importantes como la del célebre Stan Laurel e intervino en varias series de televisión.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**EL MARTES PASADO** falleció en París el pintor español, Antonio Lago Rivera. Antonio Lago, nacido en La Coruña en 1916, contribuyó a la renovación de la escena madrileña.

**EL FOTOGRAFO** de "El Periódico de Catalunya" Juan Valgañón

fue golpeado violentamente por un guardaespaldas de la cantante Madonna cuando intentaba tomar unas imágenes de la cantante regresando al hotel en el que se aloja después de su habitual práctica de "footing".

**EL MINISTRO DE TRABAJO**, Luis Martínez Noval, recibirá el próximo 27 de agosto el "Bonito de Oro", que otorga cada año, desde hace cinco, la Cofradía de Pescadores "Virgen de las Mareas" de Avilés.

**EL 70 POR CIENTO** de los perros que hay en Cataluña no cumplen la normativa sanitaria para animales domésticos del Departamento de Ganadería y Pesca de la Generalidad, según el presidente del Consejo de Colegios de Veterinarios de Cataluña, Francesc Florit.

**LAS ANDALUZAS** y las valencianas son las mujeres que sufrieron peores tratos, con 54 y 48 casos denunciados respectivamente en los seis primeros meses del año, según una estadística de la Dirección General de la Guardia Civil.

EXTRANJERO

**DESPUES DE UNA DECADA** de ausencia de las pantallas, escasamente interrumpida por trabajos menores, Marlon Brando ha elegido una comedia "El Novato", para volver al protagonismo cinematográfico.

"**ARTE ESPAÑOL** del siglo XX, de Picasso a nuestros días" es el título elegido por los organizadores para la primera muestra de arte español que podrá admirarse en Australia.

## Chuck Berry acusado de posesión de marihuana y abuso infantil

El famoso músico de "rock and roll" Chuck Berry se entregó ayer a las autoridades tras haber sido acusado de posesión ilícita de marihuana y abuso infantil. Berry fue acusado, el pasado 19 de julio, por posesión de más de 35 gramos de marihuana, por abuso infantil y por la

filmación de películas habladas de menores de 17 años con propósitos de gratificación y estimulación sexual. Berry regresó ayer de una gira para hacer frente a las acusaciones presentadas por la oficina de la fiscalía del condado Saint Charles, en el estado de Missouri.